




國立屏東教育大學客家文化研究所

2009年

「現代台灣客家文化藝術」

成果報告書

指導單位： 教育部

主辦單位： 國立屏東教育大學

協辦單位：六堆文化研究學會、鍾理和文教基金會、
台灣客家音像紀錄學會、美濃窯

活動日期：99年1月24日至99年1月28日(共五天)

目錄

壹、目的.....	1
貳、執行情形.....	1
一、計畫之執行概況.....	1
二、預算支用情形.....	3
參、檢討與建議.....	5
一、成果效益.....	5
二、與原訂計畫之落差及原因分析.....	5
三、建議事項.....	5
肆、成果展示	6
一、綜合座談紀錄.....	6
二、課堂風采.....	9
三、研習營課程表及參與人員.....	24
四、學員分組報告.....	31
五、學員教學活動設計.....	31
六、計畫執行滿意度調查.....	31
伍、結論.....	36

2009 年現代台灣客家文化藝術研習營 成果報告書

壹、目的

教育部九年一貫課程實施後，鄉土文化日漸受到重視，但目前中小學鄉土語文上課時間少、師資明顯不足，教師對於客家文化和藝術的專業知識亦多一知半解，尤其是有關現代台灣客家的文化、藝術知能，更是嚴重缺乏認識和瞭解。本所在 2007 年、2008 年時舉辦第一次台灣客家文史藝術研習營時頗受好評，大部分學員對於傳統客家文史、藝術已有粗略的認識和素養。因此，本年度計畫以現代台灣客家文化、藝術的發展現況為重點，透過密集研習，務期學員能熟知台灣在地客家文化的過去發展外，亦能更深入瞭解當代台灣客家的各種發展現況和未來走向，達成身為台灣在地的一份子和鄉土教師的使命。

貳、執行情形

一、計畫之執行概況：

月份	執行情況	預定進度% (累計進度%)
3 月	1. 修正計畫重新送件。	10% (10%)
8 月	1. 確定計畫通過、備領據函送教育部。 2. 因核定公文於 7 月通知，未能即時宣傳，並因 88 風災更改研習時間。	5% (15%)
11 月	1. 確定研習營課程表及授課講座。 2. 研擬各廠商研習物品及事務事宜。	10% (25%)

月份	執行情況	預定進度% (累計進度%)
12 月	<ol style="list-style-type: none"> 1. 研習營網站正式上線。 2. 研習營報名開始、與各教育局聯繫、與交通公司、保險公司聯絡。 3. 與會人員聯繫，如：開閉幕貴賓、座談會人員、講座等。 	15% (40%)
99/1 月	<ol style="list-style-type: none"> 1. 安排活動相關事宜、如：研習營場地、講座提供研習教材及大綱、資料彙整，寄發邀請函給貴賓及講座。 2. 學員報名至 12 日截止，整理報名資料、安排學員住宿房號、伙食安排。 3. 填寫活動通報單、物品借用單。 4. 製發講座聘書、列印授權書。 5. 製作研習手冊 6. 文具用品購置整理、寄發研習營注意通知給學員。 7. 製作並寄發招生海報、公文函送各縣市教育局。 8. 兼任助理申請及聘用。 	20% (60%)
1 月	<ol style="list-style-type: none"> 1. 進一步聯繫講座、授課場所及設備最後確認、課堂教材影印裝訂。 2. 24 日至 28 日研習營正式開始、安排學員住宿。 3. 研習營後製發研習證書及研習條給學員。 4. 撰寫校訊及本校電子報。 5. 學員教學演示資料及分組報告資料彙整裝冊 6. 學員問卷調查表統計、經費核銷、課程錄影剪輯轉檔燒錄。 	30% (90%)
2 月	<ol style="list-style-type: none"> 1. 撰寫成果報告書及收支結算表。 	10% (100%)

(二)教育部補助經費收支結算表

請參考附件。

參、檢討與建議

一、成果效益：

- (一) 能增進中小學教師對現代台灣客家文化的認識和理解，並養成純熟應用客家語文的能力。
- (二) 藉由專家學者的鼎力傳授，能使中小學教師對現代台灣客家文化、藝術之美有更全面、深入的了解，並有利於鄉土語文教學與學術研究。
- (三) 能提供中小學教師在職進修的機會，透過綜合座談及教學演示之培訓，有利於教師發展第二專長。
- (四) 本所擬將此次授課內容製作成影音光碟，提供對客家文化、藝術有興趣之團體或個人索取，期能加強社會大眾認識現代台灣客家文化、藝術，並讓客家文化、藝術能在全台發光發熱。

二、與原訂計畫之落差及原因分析：

原訂計畫期程為 98 年 4 月 1 日至 98 年 8 月 31 日，因核定公文於 7 月 30 日到本校，故無法於既定的日期辦理，另因莫拉克風災造成南部地區受損嚴重，包括本校校園也部份受損，故申請計畫期間展延調整至 99 年 2 月 28 日。

三、建議事項：

由於鄉土文史藝術慢慢受國人重視，無論政府機構、學校、社區團體陸續推廣中，建議有關類似課程可以長期補助辦理，以利全面推廣鄉土教育文化。

四、成果展示

一、綜合座談紀錄

1月24日綜合座談

題目：台灣客家文化探討

出席人員：劉還月老師

彭文姬學員：為何禁止粵人渡海來台？廣東人禁止渡海來台是什麼原因？

劉還月老師：粵人渡台禁令與陸軍總司令劉國謙及施琅有關，劉國軒為粵東人因劉國謙反攻金陵之計畫失敗，明鄭退守之處僅剩部份島嶼(陸路)，擔心此後為水路天下，只好向鄭成功進讒言道說施琅的不是而施朗歸順鄭成功，明鄭提倡反攻經明失敗，但施朗能屈能伸的個性，讓大清重新動用施朗，因而對明鄭(劉國謙為客家人)展開反擊。此為粵人禁止來台的因素之一。

楊秀玲學員：漢人有男尊女卑的觀念，而在電影 1895 裡，為什麼卻是女人掌權？

林英鋒學員：閩南人的寡母，是非常有權力的，但為什麼客家人不是呢？

劉還月老師：臺灣人透過不同的表達手法，表達出不同的客家觀點。在父系社會中，雖然閩南人的寡母享有大權，但客家人的寡婦卻是以兒子為主，以兒子掛名。因此依時代時代背景族群不同，其觀點也不同。故要了解一族群的文化意涵、及其歷史背景等，皆要深入其境，如此才能深刻。一直以來，客家人沒有好好的去面對自己的歷史，歷史背景、時間條件不同，文史考證是否有誤還尚待考證，現今媒體素養以及專業不足，對於許多史實的考證文化的詮釋會誤導觀眾。

劉敏華學員：閩爲什麼平埔族有梅魁，那與客家的文魁和武魁有什麼關係？

尪姨爲什麼是稱菜瓜婆？

劉還月老師：因爲平埔與漢民族的融合，透過學習、模仿、偽造，造就出梅魁

等等與客家的文魁與武魁相似，但漢化太嚴重，造成族群的自卑

與哀愁。因爲尪姨可透過巫術讓菜瓜或冬瓜等物品轉換成小孩子，

亦有冬瓜婆的說法。

林寶珠學員：據說台灣人有平埔族血統，但卻有人堅持自己並無平埔統，因此爲

什麼會有這兩種說法呢？

劉還月老師：客家人並非全都有平埔血統，皆是政治鬥爭等等的原因。其真正的

關鍵，可依歷代祖先的祖譜來推演。其經濟能力穩定與平埔結合機

率較低；而單身男子之深渡海來台，其被平埔招贅者機率亦多。當

耕地減少，爲增加農穫，故依賴漢人之農耕技術，故爲了解決耕地

減少之問題，漢人與平埔結合更甚，因此平埔母系社會也因此受

到改變。故，生產力是一族群發展的主因。而文化資產的保存，亦

是一族群永續下去的力量。

曾美芳學員：常民包含的族群及其界定爲何？

劉還月老師：各個族群皆有常民。常民生活也可說是「平常人民的生活」。用這樣

的名稱，可避免及降低階級色彩意識。

綜合座談紀錄

1月26日綜合座談

題目：台灣客家文學與美學

出席人員：張典婉老師、劉劭希老師

林英鋒學員：原住民刺繡及客家人的藍衫圖騰等，每個立當的東西差不多時，就沒有特色了，因此該如何表現出其特別。

張典婉老師：全球化的問題，讓各個族群造成衝擊，該如何讓產業有特色，是一種要的課題。如何發展出無可取代的創意，透過全球化的發展，可創造出全球化的資產。在地文化，根留在地，才能保存文化發展。

周凌箏學員：大陸的火車到站時，會傳述大陸偉人的事蹟。而台灣的歷史與文化的發展是否有其衝擊性呢？

張典婉老師：歷史是死的，而文化是現在創造出來的，故當下該做的是透過行銷手法，傳達出更多更不同的創意。

謝秀玉學員：主流音樂中，「縱貫線」團體在台灣舉辦巡迴演唱，客家四大天王，是否也可以效法，讓客家音樂更能讓大眾接受呢？。

劉劭希老師：盡量努力達成目標，推動客家音樂。

徐慧玉學員：客委會為什麼想要禁止「末代客家最後一場戲」呢？

劉劭希老師：網路世界無遠弗屆，難以禁止。政治的操弄，才會造成許多的文化喪失；雖然政員希望能夠用「讚頌」的方式發揚客家文化精神，但卻忽略了更深層的客家應該有的素養，及其文化思想發展。

二、課堂風采



本校劉慶中校長主持開幕典禮



本校劉慶中校長主持開幕典禮



本校劉慶中校長主持開幕典禮



本校劉明宗所長主持開幕典禮



本校劉明宗所長主持開幕典禮



開幕典禮



學員相互認識並討論演示主題



學員相互認識並討論演示主題



學員相互認識並討論演示主題



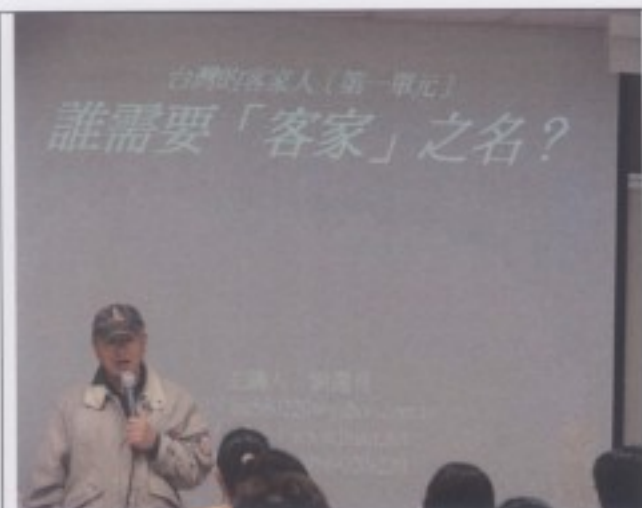
學員相互認識並討論演示主題



學員相互認識並討論演示主題



學員相互認識並討論演示主題



劉還月老師課堂風采



劉還月老師課堂風采



劉還月老師課堂風采



劉還月老師課堂風采



劉還月老師課堂風采



劉還月老師課堂風采



吳平海老師課堂風采



吳平海老師課堂風采



吳平海老師課堂風采



吳平海老師課堂風采



吳平海老師課堂風采



吳平海老師課堂風采



張典婉老師課堂風采



張典婉老師課堂風采



張典婉老師課堂風采



張典婉老師課堂風采



張典婉老師課堂風采



張典婉老師課堂風采



劉劭希老師課堂風采



劉劭希老師課堂風采



劉劭希老師課堂風采



劉劭希老師課堂風采



劉劭希老師與學員合影



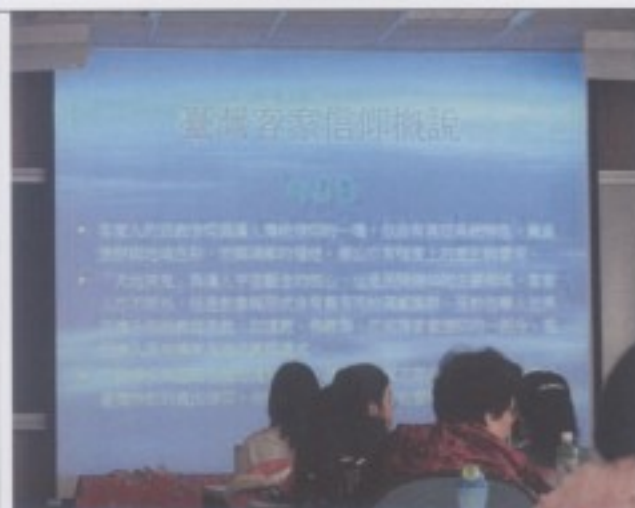
劉劭希老師與學員合影



邱彥貴老師課堂風采



邱彥貴老師課堂風采



邱彥貴老師課堂風采



邱彥貴老師課堂風采



邱彥貴老師課堂風采



邱彥貴老師課堂風采



綜合座談



綜合座談



綜合座談



綜合座談



綜合座談



綜合座談



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



美濃田野紀實



分組討論



分組討論



分組討論



分組討論



分組討論



分組討論



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



分組討論優勝



分組討論優勝



教學演示優勝



教學演示優勝



頒發研習證書



頒發研習證書



全體大合照



客家電視台專訪



學員報到



工作留影



工作留影



輔導員合影

三、研習營課程表及參與人員



2009 年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表

報到方式：

- (1) 研習期間務必每日上午 8:20 前，在本校教學科技館 3 樓處簽到。
- (2) 簽到時領取教材。
- (3) 本所提供午、晚餐及茶點。

1 月 24 日(星期日)

時間	活動內容	主講(持)人	地點
8:30	簽到		教學科技館 1 樓
08:30~09:00	開幕式		教學科技館 301 教室
09:00~10:00	學員分組及自我介紹	各小組	教學科技館 301 教室
10:00~10:20	休息		
10:20~12:00	誰需要「客家」之名？	劉還月老師	教學科技館 301 教室
12:00~13:20	午餐休息		
13:20~14:50	渡海來台的客家人	劉還月老師	教學科技館 301 教室
14:50~15:10	休息		
15:10~16:40	客家人的生活文化(上、下)	劉還月老師	教學科技館 301 教室
16:50~17:50	綜合座談(一) 台灣客家文化探討	劉明宗所長 劉還月老師	教學科技館 301 教室



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表

1月25日(星期一)

時間	活動內容	主講(持)人	地點
08:30	簽到		教學科技館1樓
08:30~10:00	影像說故事的三部曲	吳平海老師	教學科技館301教室
10:00~10:30			
10:30~12:00	影片分析與討論	吳平海老師	教學科技館301教室
12:00~13:20	午餐休息		
13:20~14:50	從桐花祭談起 花的記憶-談世界各地花的 文創產業	張典婉老師	教學科技館301教室
14:50~15:10	休息		
15:10~16:40	談劉三姐印象到客家山歌 嘉年華與社區操作-以夢想 社區為例	張典婉老師	教學科技館301教室
16:50~17:50	綜合座談(三) 台灣客家文學與美學	張典婉老師	教學科技館301教室



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表（續）

99年1月26日(星期二)

主講人：吳連昌

時 間	景 點	簡 介
08:50~09:00	美濃民俗村前	相見歡
09:20~09:50	美濃窯	朱邦雄博士將原鄉陶瓷昇華為享譽國際的「公共陶壁藝術」，更為台灣客家創造文化新指標。
10:00~12:00	走過永安老街： 敬字亭 藍衫店 林家神明信仰 東門樓 庄頭伯公	「敬字亭」的簡樸，蘊藏了客家人敬字惜文、尊重文人的傳統精神。 「藍衫店」--高齡一世紀的謝老師傅，依然執著傳統服飾的傳承。 「林家祖堂」--客家祭祖在廳，祀神在廟的特例。 「東門樓」--美濃重要地標，屹立於庄頭，歷經風霜，仍然肩負著歷史任務般。 「庄頭伯公」--背後結合聚落的聯防任務。
12:10~13:10	午餐	客家媽媽的風味餐
13:20~13:50	美濃湖	欣賞湖光山色
14:00~14:30	傅家菸樓	舊傳統新建築的菸樓，創造了艱辛的菸葉史，也曾經是美濃子弟教育的最大的資源。
14:40~15:20	鍾理和文學紀念館	客家人的生活奮鬥及景象，成為鍾理和筆下的文學養分，其「鄉土文學」所展現的親切情愫、樸實用詞，突顯了客家人文精神。
15:35~16:20	龍肚鍾屋夥房 鍾屋伯公	「夥房」建築、空間佈局，從祖牌到堂對，從化胎到半月池，具有在地的客家文化特色。夥房中豐富的文詞對句，多達294字，其內充滿雋詠意涵。 原始伯公造型，展現了天人合一之美。
16:30~16:50	龍莊里社真官	建於1737年的水口伯公-守財護土。
17:00~17:20	美濃民俗村	選購伴手禮
17:20	平安賦歸	祝你幸福，萬事如意。



2009 年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表 (續)

1 月 27 日(星期三)

時間	活動內容	主講(持)人	地點
08:30	簽到		教學科技館 3 樓
08:30~10:00	台灣客家新音樂導覽	劉劭希老師	教學科技館 301 教室
10:00~10:30	休息		
10:30~12:00	台灣客家新音樂導覽	劉劭希老師	教學科技館 301 教室
12:00~13:20	午餐休息		
13:20~14:50	域外客家瀏覽	邱彥貴老師	教學科技館 301 教室
14:50~15:10	休息		
15:10~16:40	台灣客家信仰	邱彥貴老師	教學科技館 301 教室
16:50~18:20	分組報告	邱彥貴教授	教學科技館 301 教室



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表(續)

1月28日(星期四)

時間	活動內容	指導教師	地點
08:30	簽到		教學科技館3樓
08:30~10:00	教學教案	邱彥貴(文史)	教學科技館 視訊會議廳
		張瑞菊(教學)	
		劉明宗(文學)	
10:00~10:10			
10:10~12:00	教學教案演示	邱彥貴(歷史)	教學科技館 視訊會議廳
		張瑞菊(教學)	
		劉明宗(文學)	
12:00~13:30	午餐休息		
13:30~14:50	結訓並頒發證書		教學科技館 視訊會議廳
15:00	典禮圓滿結束		



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營工作人員編組表

計畫主持人：劉明宗所長

計畫助理：邱羽翎小姐

組別	負責人員	工作項目
籌備組	邱羽翎	<ol style="list-style-type: none">1. 統籌活動計畫之擬定及執行2. 規畫各組工作內容及人員調配事宜3. 督導各組工作進度與協調管制4. 綜合管理會場事務5. 活動經費之調配及結報核銷6. 編制研習手冊7. 與授課教師聯繫並整理教材8. 名牌製作9. 主管交辦事項
活動組	鍾政凱 邱怡亭 鍾秀萍	<ol style="list-style-type: none">1. 研習課程紀錄及各項資料彙整2. 文宣標語、海報製作與張貼3. 演講者之簡介(海報)4. 負責研習流程及時間掌控5. 活動期間之攝錄影、照相及轉錄6. 主持及傳遞麥克風7. 場地及相關視聽設備洽借及操作8. 主管交辦事項
接待組	李宜穎 劉怡君 李惠玉 吳鳳琳 曾秋梅	<ol style="list-style-type: none">1. 負責報到作業及人員引導2. 負責來賓師長之接待引導3. 負責每節課程前學員簽到作業4. 發放教材5. 田野調查學員集合及點名6. 主管交辦事項
場務組	陳怡蓉 黃柏舜	<ol style="list-style-type: none">1. 場地及相關視聽設備洽借及操作2. 各項借用器材之保管及維護3. 分組場地調配與會場管理4. 田野調查車輛聯繫5. 主管交辦事項
行政組	林芳美	<ol style="list-style-type: none">1. 負責醫護工作2. 負責協調茶水及餐點(茶敘)供應3. 負責協會場整理及佈置(含鮮花及標語)4. 車輛申請5. 綜理活動所需物品之請購、調配作業6. 主管交辦事項



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營學員

第一組	第二組	第三組	第四組	第五組
林英鋒	葉玉嬌	李惠玉	黃阿惠	徐玉葉
林宗評	林寶珠	邱兆蓉	張莉涓	梁惠棉
廖漢欽	羅淑華	鍾清蘭	姜懿玲	陳好孟
陳 稟	吳麗華	曾薇儒	溫李秋	張淑珺
林彩霞	賴慶琳	謝秀玉	熊凱琳	劉明欣
余廣業	宋庚子	徐莉香	李元貴	鄭美運
第六組	第七組	第八組	第九組	第十組
謝銘鴻	劉春龍	鄧秀鳳	劉敏華	徐儀錦
彭通明	林冠岳	徐慧玉	吳月玲	黃慧貞
葉春騰	溫仁嬌	李碧寶	曾美芳	劉淑貞
彭文姬	李肇慧	黃美蓉	黃文貞	洪玉珠
侯華珠	謝宜玉	劉麗香	王淑惠	葉昭君
鍾尪妹	周凌箏	彭麗晶	詹月香	楊秀玲

四、學員分組報告

請參閱附件

五、學員教學活動設計

請參閱附件

六、計畫執行滿意度調查

發放份數：59 份

回收份數：46 份

性別：8 男 38 女

填寫率：78%

一、上課環境		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教室與學習環境	20	43%	18	39%	8	17%	0	0%	0	0%
2	教學設備	23	50%	21	46%	2	4%	0	0%	0	0%
3	環境整潔度	26	57%	20	43%	0	0%	0	0%	0	0%
4	服務品質	32	70%	14	30%	0	0%	0	0%	0	0%
5	服務效率	27	59%	18	39%	1	2%	0	0%	0	0%

二、課程內容

(一)誰需要客家之名 劉選月老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	16	35%	24	52%	5	11%	0	0%	1	2%
2	與學員互動程度	19	41%	20	43%	6	13%	0	0%	1	2%
3	教師樂於為學生解答	23	50%	18	39%	4	9%	0	0%	1	2%
4	課程內容與豐富度	18	39%	23	50%	5	11%	0	0%	1	2%
5	課程是有助益且受用	17	37%	23	50%	5	11%	0	0%	1	2%
6	您認為本課程內容之難易度 原因： 1. 源流部份須有歷史背景，才能清楚演進過程。 2. 從不瞭解而便瞭解。 3. 主講者若能多用客語會較佳。			6	很難	38	普通	2	簡單		

(二)渡海來台的課家人 劉選月老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	16	35%	23	50%	6	13%	0	0%	1	2%
2	與學員互動程度	17	37%	23	50%	5	11%	0	0%	1	2%
3	教師樂於為學生解答	19	41%	22	48%	4	9%	0	0%	1	2%
4	課程內容與豐富度	16	35%	26	57%	3	7%	0	0%	1	2%
5	課程是有助益且受用	15	33%	27	59%	2	4%	0	0%	1	2%

6	您認為本課程內容之難易度 原因：	5 很難	40 普通	1 簡單
---	---------------------	------	-------	------

(三) 客家人的生活文化 劉還月老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	18	39%	20	43%	7	15%	0	0%	1	2%
2	與學員互動程度	21	46%	18	39%	6	13%	0	0%	1	2%
3	教師樂於為學生解答	20	43%	20	43%	5	11%	0	0%	1	2%
4	課程內容與豐富度	20	43%	20	43%	5	11%	0	0%	1	2%
5	課程是有助益且受用	19	41%	20	43%	6	13%	0	0%	1	2%
6	您認為本課程內容之難易度 原因：	3 很難		40 普通		3 簡單					

(四) 影像說故事三部曲 及影片分析 吳平海老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	17	37%	22	48%	7	15%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	18	39%	23	50%	5	11%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	18	39%	24	52%	4	9%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	17	37%	22	48%	7	15%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	17	37%	20	43%	9	20%	0	0%	0	0%
6	您認為本課程內容之難易度 原因：	12 很難		33 普通		1 簡單					
		1. 實作靠經驗累積。 2. 時間太短，若能著重紀錄片內涵或取更棒。									

(五) 從桐花祭談起 張典婉老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	15	33%	21	46%	10	22%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	15	33%	23	50%	8	17%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	17	37%	22	48%	7	15%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	15	33%	19	41%	12	26%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	15	33%	17	37%	14	30%	0	0%	0	0%
6	您認為本課程內容之難易度 原因：	4 很難		35 普通		7 簡單					
		原因：1. 因為每人心境不一需求亦不同。南北更有差異，要有看到一個 logo 就可知客家文化代表實在不易。桐花祭卻打響了這客家的代表性，希望往後有更多能如桐花祭成功的把客家推向世界各角落。 2. 很想親自去體驗油桐花飄在頭上、臉上及身上的浪漫，親自看桐花祭的盛大狀況。									

(六)談劉三姐印象到客家山歌 張典婉老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	10	22%	18	39%	13	28%	5	11%	0	0%
2	與學員互動程度	10	22%	22	48%	9	20%	5	11%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	11	24%	20	43%	9	20%	6	13%	0	0%
4	課程內容與豐富度	8	17%	17	37%	15	33%	6	13%	0	0%
5	課程是有助益且受用	9	20%	18	39%	14	30%	5	11%	0	0%
6	您認為本課程內容之難易度 原因： 3 很難 36 普通 7 簡單										

(七)美濃文化藝術探訪 吳連昌老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	24	52%	20	43%	2	4%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	28	61%	16	35%	2	4%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	27	59%	17	37%	2	4%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	26	57%	17	37%	3	7%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	25	54%	18	39%	3	7%	0	0%	0	0%
6	您認為本課程內容之難易度 原因： 1. 田野調查本事自己須探討發掘統整的，今天經老師的導覽解說，會讓人更有進一步更深層的探索，導覽解說無疑是一個最好的已知條件，求證精神才有發揮之餘。 2. 去美濃不下 10 次，此次最深入，在吳連昌老師詳細的解說之下，使我們瞭解到美濃的人文地理文化。 3. 參訪的文物身後蘊藏許多文化內涵，需再深入瞭解。 4. 文化豈是三言兩語可以道盡。 6 很難 37 普通 3 簡單										

(八)臺灣客家新音樂導覽 劉劭希老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	22	48%	23	50%	1	2%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	23	50%	22	48%	1	2%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	21	46%	24	52%	1	2%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	21	46%	25	54%	0	0%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	17	37%	24	52%	5	11%	0	0%	0	0%
6	您認為本課程內容之難易度 原因： 1. 因為對音樂領域較深澀雖喜愛經常跟不上調，課程安排是精彩。 2. 很喜歡客家歌謠現代唱腔，學生實很喜歡童謠新唱。對劉劭希老師的歌最超國際水準。 3. 客家歌曲現代感，令我有不同的感受，提高接受度。 4. 時間不夠，意猶未盡。 7 很難 37 普通 2 簡單										

(九)域外客家導覽 邱彥貴老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	21	46%	22	48%	3	7%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	19	41%	24	52%	3	7%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	22	48%	21	46%	3	7%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	21	46%	22	48%	3	7%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	19	41%	25	54%	2	4%	0	0%	0	0%
6	您認為本課程內容之難易度 10 很難 35 普通 1 簡單 原因： 1. 這堂課程老師帶我們前往福建廣東去探訪客家人的土樓和圍龍，他的壯大使我們大開眼界，而客家人分佈不少地方。 2. 對中國地域未曾接觸的陌生感。 3. 內容豐富，少了書面資料較感遺憾。										

(十)臺灣客家信仰 邱彥貴老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	17	37%	27	59%	2	4%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	22	48%	20	43%	4	9%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	20	43%	22	48%	4	9%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	23	50%	20	43%	3	7%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	17	37%	26	57%	3	6%	0	0%	0	0%
6	您認為本課程內容之難易度 3 很難 42 普通 1 簡單 原因： 1. 客家本身因地域等因素發展出多樣貌信仰型態。 2. 在地的總是令人感到親切。										

三、整體滿意度

		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	此次課程是否符合您的需求	10	27%	15	41%	12	32%	0	0%	0	0%
2	此次課程進行方式是否符合您的需求	9	24%	18	49%	9	24%	1	3%	0	0%
3	您對於此次課程的整體滿意度	9	24%	20	54%	8	22%	0	0%	0	0%
4	對於參與此次課程的收穫，您感到	10	27%	18	49%	8	22%	1	3%	0	0%
5	您是如何獲得此次「客語薪傳師培訓」的資訊(本校公告平台、學校、其他...)? 獲得資訊方式是否便利? A: 本校公告平台、網路、朋友轉告、客委會網站、各縣市政府教育處網站										

6	<p>您希望本所未來可提供哪些類型活動?</p> <p>A: 山歌教唱、客家童謠、童詩創作、文化藝術、導覽、臺灣客家信仰、客家特色食品的實作、客家產業行銷企劃、影像製作、情境教學、文學作品(戲劇、電影)、客家文化創意、支援教師之再教育、客家建築。</p>
7	<p>其他意見</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 田野調查可延伸至中北部客家庄。 2. 作業太多。 3. 若是再有類似活動可否通知舊學員。 4. 語言的價值在於瞭解文化的內涵。客家文化研究所於此次講習中，若能請講師們用客語來上課及發表內容，更能發揮客家文化及讓客語於公開場合中有發生的機會，因為在此機會中，客語無法班上公開場所，尚待何時呢？ 5. 希望能讓不是客家人更能了解客家文化。 6. 最後一天教學演示是否可定位於「客家藝術文化」相關之議題，否則純粹為客語教學，則非客家子弟或教授課程者，將面對同班同學之非議。要不將錄取資格嚴定非客家人非客語使用者不得參與或請客家同學多協助。畢竟多一些人瞭解客家文化藝術相關屬面對客家文化推廣是正面的助益。 7. 請體恤完全不會客語的學員，煩請講師用華語介紹。 8. 本課程活動已進入高階層級，如此推動方式已非常完美，參加此次學員參與態度非常積極。 9. 南投縣福龜國小因 921 地震校園全毀，至今重建已有 10 年整，在校長行政領導下，欲將本校推展為「客語生活學校」，此次研習令人收穫無限。 10. 本次研習的同學不完全是客籍人士，他們不會說也不太會聽客語，但他們很有心想知道有關客家的文化。客家文化不是關起門來唱山歌的，要讓客家文化及語言走出去，讓大眾都可以接，才是重點。 11. 建議再度辦理 2008 跨年 2009 臺灣客家博覽會活動，請與客委會營運

部門連結，展現學術亮點，引導青年學子們有「關注校園」、「期待未來參與就學」或「進修推廣」..等良機。

12. 此一活動對想深入瞭解客家文化藝術有相當幫助，未來若能多開放名額，給予不會客語人員參加，對於教育的推廣更有廣泛的益助。
13. 分組教學可能需要閩客籍的搭配，才能讓學員發揮討論使用客語表達的機會。
14. 製作教具、教材及書寫時使用電腦非常方便，但對於住宿的學員非常的困擾，希望能有更好的應變方法。
15. 行程可擴及中北部讓課程更豐富。
16. 感謝屏教大的用心，活動非常有內容及豐富，輔導員也是非常親切，期待可以再有類似活動。

伍、結論：

在現代人的觀念裡，次方言的文化藝術都是傳統的、非流行性或是非大眾所能接受的。在本次研習活動中我們將次方言跳脫傳統束縛，以「現代化」來討論客家文化藝術，其中先以客家文化為主軸，進而延伸由鏡頭下展現的客家文化，例如：紀錄片寫實；由時代的進步帶動文化創意產業，例如：花布圖騰、藍衫、桐花而創意設計成布包、吊飾、香水、食品、流行服飾等；傳統山歌演變成流行音樂，並在金曲獎大放異彩；客家信仰如何保留既有觀念又被大眾所接受，都是這次研習的重點。

本次活動中討論都是新興主題，讓報名人數增加許多，報名人數約有近百位，扣掉非教師類，餘近 70 位，最後篩選為預定人數 60 位，其中亦有非客籍教師，讓閩客文史藝術能多加交流。

本次活動中最受歡迎的課程為「客家新音樂導覽」，聘請講座為劉劭希老師，針對目前客家音樂所遭遇的困境以及需要關注的議題相互討論，亦得到相當多的迴響；而美濃田野導覽課程，讓許多老師只能於書本上獲得知識的同時，能於親臨走訪時得到

印證，就所謂「行萬里路勝讀萬卷書」；而劉還月老師將客家文化的由來帶給大家不少震撼，尤其非客籍教師及新興教師，對於未來指導學生時更有深入的認知；張典婉老師所指導的文化藝術演繹成現代化的文化創意，讓藝術也能有產業的價值；資訊融入教學也是目前教學演變的趨向，由吳平海老師所帶來的影像說故事的課程，讓學員除了文字也能配合影像來結合教學教材；邱彥貴老師介紹的大陸及臺灣客家的建築及信仰中，讓我們瞭解客家文史的演變，都是讓大家受益良多。

為配合活動需要，特別舉辦「教學演示」課程，讓學員以分組的方式實務教學，這也讓各位學員能學以致用。在教學演示課堂上，每組學員都使出渾身解數，教具設計、教材教學，都讓教學演示課程整體表現程度之優。教學演示也聘請三位講座指導，針對每組的優缺點加以評分並表達意見，讓各位學員能設計出更符合中小學的教案。另外，本課程也選出教案及教學上優等的組別進行頒獎，給予實質上的鼓勵，期望各中小學教師能在鄉土文化教育上更能用心指導，讓我們的下一代能繼續推動客家文化。

在研習過程中，各位老師也提供很多意見，大部分都對於「使用客語教學」方面有許多的建議，在本次的活動中因接受各族群學員參與，讓客家文史藝術能被其他族群所接受，故不要求授課教師的教學語言，可能部份學員對於母語使用相當執著，而造成意見分歧，此部份本所會更加注意，未來辦理研習活動時將釋出更多溝通的管道來讓大家接受客家文化。

整體而言，本研習營舉辦的相當成功，在推動鄉土文化時應時代的演變，能增加多元性、開創性學習課程，以增進對鄉土教育的進步，進而設計出具有創意的教案，這是我們推動客家文化教育進步的重點，也冀望教師能將所學加以運用並發揮創意繼續傳承給下一代。

附

錄

研習表格



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

年 月 日

教學組別：

教學題目：

學員 編號	姓名	工作內容

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域		教學年級			
單元名稱		教材來源			
統整領域		融入議題			
設計者		教學時間			
設計理念					
教材分析					
能力指標					
教學重點					
教學目標	單元目標		具體目標		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)



2009年現代台灣客家文化藝術研習營公告網站

感謝各位與會專家及學員~~本活動已圓滿完成!!!

最新消息

組織編制

設立目的

師資陣容

招生訊息

課程地圖

開設課程

規章辦法

學生團體

名師風采

學術研究

表格下載

相關網站

快捷選單




- 線上選課
- 招生資訊
- 學雜費專區
- 教訓輔系統
- 活動訊息及報名
- 圖書館
- 學校行事曆

最新消息公告

- 1.本研習營學員錄取通知單已公告~
- 2.匯款通知已於1/5寄出，若為錄取學員未收到通知，請儘快告知！
- 3.分組名單將於1/15公告
- 4.住宿名單將於已公告，無法變動。
- 5.錄取名單每日更新，若有取消者請電話告知！
- 6.研習費用800元須於1/12前繳交完成才算正式錄取，不接受現場繳費！
- 7.ATM轉帳者請電話或MAIL告知。
- 8.因住宿名單增多，房間數供不應求，故安排4人房！
- 9.本研習營1/26將前往美濃田野調查，並寫出心得報告！
- 10.教學教案演示已上傳兩張表格，1/18
- 11.因第二天課程幕上攝影，若有DV者可自行攜帶！

相關資料下載

- 1.研習營課程表1/18更新
- 2.研習營注意事項公告
- 3.研習營學員分組表
- 4.研習營住宿分配表1/22更新 1/22/09
- 5.研習營教案設計
- 6.研習營教學演示分工表
- 7.研習營學員錄取名單1/20更新 1/20/09
- 8.田野調查路程 1/18/09
- 9.飯店至本校路線圖
- 10.至本校路線圖

 推薦親友  加入收藏夾  友善列印

參訪人數


所辦公室：900 屏東市民生路4-18號教學科技館2樓 總機：08-7226141分機35101~35103

 E-Mail：npuehakka@mail.npue.edu.tw

© 2008 國立屏東教育大學客家文化研究所 版權所有 最佳觀賞解析1024x768

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009年

「現代台灣客家文化藝術」

研習營

- 一、活動宗旨：本計畫針對現代台灣客家文化、藝術發展加以探討，並對如何將此文化、藝術資產紀錄、傳承、弘揚，以實作引導，俾提升中小學教師鄉土文化、藝術知能。
- 二、指導單位：教育部
- 三、主辦單位：國立屏東教育大學
協辦單位：六堆文化研究學會、護理和文教基金會、台灣客家音像紀錄學會、美濃黨。

- 四、招生對象：
(一)以南部地區中小學教師為主要招生對象，高、高、屏三縣市各12名額，其餘名額開放其他縣市填報（如有餘額，則供高、高、屏三縣市教師依報名次序遞補）。
- (二)以語文、歷史、藝術類教師為優先錄取。
- 五、招生名額：60人，額滿為止。
- 六、活動日期：99年1月24日至99年1月28日(共五天)。
- 七、活動內容：詳見課程表。
- 八、報名費用：800元整。錄取名單公佈後於99年1月12日前將研習費匯至本校專戶，未於期限內繳費者，視為放棄。
- 九、報名方式：
(一)一律由網路報名，報名網址：
<http://140.127.81.22/aes/>
- 十、報名時間：即日起至98年1月12日止(郵寄者以郵戳為憑)
- 十一、聯絡方式：國立屏東教育大學 客家文化研究所
聯絡人：邱碧輝 小姐
電話：08-7225141分機35101
地址：屏東市民生路4-18號(教學科技館2樓)

課程表

時間	第一天 (1/24/09)	第二天 (1/25/09)	第三天 (1/26/09)	第四天 (1/27/09)	第五天 (1/28/09)
8:30	報到				教學展示(一) 點評
8:30-10:30	開幕式 08:30-10:30 學術分組研討 及午餐	高平學 影像與故事 第二屆 研討會	吳運璽 高屏客家菜 (人文故事)	劉忠培 台灣客家菜 與傳統	張清良 (歷史) 劉明松 (文學)
10:30-11:30	休息	休息	休息	休息	休息
11:30-11:50	歡迎詞	高平學	吳運璽	劉忠培	教學展示(二) 點評
11:50-12:30	陳博賢「客家」 之名？	影片放映與討論	高屏客家菜 (討論-點評)	台灣客家菜 與傳統	張清良 (歷史) 劉明松 (文學)
12:30-13:30	午餐休息	體驗客家菜 及肉燥	午餐休息	午餐休息	午餐休息
13:30-14:30	劉漢均 臺灣客家的 家人	沈樹文與談 北港記憶-歷史 神話地化論文 發表會	朱和運 高屏客家菜 (點評)	邱慶賢 地方客家菜	劉明松 陳博賢
14:30-15:30	休息	休息	休息	休息	休息
15:30-16:30	劉漢均 客家人的生活 文化(上、下)	談到三姑五嫂 對客家山歌 歷史與研究 進行-客家社 區研究	陳耀興 高屏客家文學 (陳博賢紀錄 點評)	邱慶賢 台灣客家菜	
16:30-18:30	特色餐館(一) 主持人: 劉明松 劉漢均	特色餐館(二) 主持人: 劉明松 劉漢均	17:30 研討 及晚餐	合組報告 指導老師: 邱慶賢	
18:30-20:30	學員與助教交流研討晚餐				
20:00	送年終福利學額卡				

研
習
手
冊

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 年「現代台灣客家文化藝術」研習營招生簡章

一、活動宗旨：本計畫針對現代台灣客家文化、藝術發展加以探討，並對如何將此文化、藝術資產紀錄、傳承、弘揚，以實作引導，俾提升中小學教師鄉土文化、藝術知能。

二、指導單位：教育部

三、主辦單位：國立屏東教育大學

協辦單位：六堆文化研究學會、鍾理和文教基金會、台灣客家音像紀錄學會、美濃窯。

四、招生對象：

(一)以南部地區中小學教師為主要招生對象，高、高、屏三縣市各 12 名額，其餘名額開放其他縣市填報（如有餘額，則供高、高、屏三縣市教師依報名次序遞補）。

(二)以語文、歷史、藝術類教師為優先錄取。

五、招生名額：60 人，額滿為止。

六、活動日期：99 年 1 月 24 日至 99 年 1 月 28 日(共五天)。

七、活動內容：詳見課程表。

八、報名費用：800 元整。錄取名單公佈後於 99 年 1 月 12 日前將研習費匯至本校專戶，未於期限內繳費者，視同放棄。

九、報名方式：

(一)一律由網路報名，報名網址：<http://140.127.81.22/aes/>

十、報名時間：即日起至 98 年 1 月 12 日止(郵寄者以郵戳為憑)。

十一、聯絡方式：國立屏東教育大學 客家文化研究所

聯絡人：邱羽翎 小姐

電話：08-7226141 分機 35101

地址：屏東市民生路 4-18 號(教學科技館 2 樓)

十二、注意事項：

(一)本研習營全程參與並通過教學評量之學員，將發予結訓證書及研習時數證明。

(二)本研習營請確實簽名報到，以核發研習時數證明。

- (三)本研習營錄取之教師，若因故無法出席者，請於1月10日前通知本所，以利由備取教師遞補。
- (四)錄取之教師會以e-mail通知，並於網路公布名單，請隨時留意本所網頁訊息；候補名單亦採上述方式公告。
- (五)退費標準：
1. 開課前一星期-退學費70%。
 2. 開課後-不予退費。
 3. 申請退費者，須憑繳費收據正本，且費用將匯入學員郵局帳號，無繳費收據者，恕不受理。
 4. 本研習營報名人數若已額滿，所繳學費無息退還至學員帳號，匯入學員郵局帳號（非郵局帳號者需扣除匯費）。
- (六)開課日期如遇天災等無法抗拒之因素停課時，概不補課，其停課標準比照屏東縣政府公布之公務人員停止上班為原則，並不再另行通知。

Hakka



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營師資一覽表

※師資學經歷簡介（依授課先後次序）

教師	學歷	經歷
劉還月		台灣常民文化學會理事長 台灣平埔族學會理事長 常民文化事業股份有限公司發行人 原民文化事業有限公司創辦人
吳平海	南華大學環境與藝術研究所	台灣客家音像紀錄學會理事長 嘉義市社區大學「紀錄片製作」課程講師 亞洲大學社工系紀錄片講師
張典婉	世新大學社會發展研究所	波龍藝術公司執行長 行政院客委會委員 教育部性別平等教育專業人才授課師資 寶島客家電視台經理 民生報記者 山裡的女人（聯經出版社） 女性創業（聯經出版社） 100位女性的錦囊妙計（皇冠出版社） 福爾摩沙的女兒（張老師出版社） 家有多多龍（九儀出版社） 雌性時代（皇冠出版社） 台灣大女人（碩人出版社） 鹿港阿媽與施振榮（張老師出版社）
吳連昌	國立屏東教育大學客家文化研究所	美濃旅遊專業導覽員 茂林國家遊覽區導覽員 美濃客家文化中心導覽員 中央電台技術人員
劉劭希		金曲獎得主 現任作詞作曲家、專輯製作人 未來派音樂工作室負責人 瘋狂音樂網創辦人 文化大學藝術研究所 國光藝校 救國團彩虹音樂營。
邱彥貴	政治大學邊政研究所法學碩士	雲林科技大學客家文化中心專家顧問 中央研究院民族學研究所約用助理 中央研究院近代史研究所約用助理 宜蘭縣史館籌備處約聘研究員 臺灣省文獻委員會約聘研究員 蘭陽技術學院兼任講師



2009 年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表

報到方式：

- (1) 研習期間務必每日上午 8:20 前，在本校教學科技館 3 樓處簽到。
- (2) 簽到時領取教材。
- (3) 本所提供午、晚餐及茶點。

1 月 24 日(星期日)

時間	活動內容	主講(持)人	地點
8:30	簽到		教學科技館 1 樓
08:30~09:00	開幕式		教學科技館 301 教室
09:00~10:00	學員分組及自我介紹	各小組	教學科技館 301 教室
10:00~10:20	休息		
10:20~12:00	誰需要「客家」之名？	劉還月老師	教學科技館 301 教室
12:00~13:20	午餐休息		
13:20~14:50	渡海來台的客家人	劉還月老師	教學科技館 301 教室
14:50~15:10	休息		
15:10~16:40	客家人的生活文化(上、下)	劉還月老師	教學科技館 301 教室
16:50~17:50	綜合座談(一) 台灣客家文化探討	劉明宗所長 劉還月老師	教學科技館 301 教室



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表

1月25日(星期一)

時間	活動內容	主講(持)人	地點
08:30	簽到		教學科技館1樓
08:30~10:00	影像說故事的三部曲	吳平海老師	教學科技館301教室
10:00~10:30			
10:30~12:00	影片分析與討論	吳平海老師	教學科技館301教室
12:00~13:20	午餐休息		
13:20~14:50	從桐花祭談起 花的記憶-談世界各地花的 文創產業	張典婉老師	教學科技館301教室
14:50~15:10	休息		
15:10~16:40	談劉三姐印象到客家山 歌 嘉年華與社區操作-以夢 想社區為例	張典婉老師	教學科技館301教室
16:50~17:50	綜合座談(三) 台灣客家文學與美學	張典婉老師	教學科技館301教室



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表（續）

99年1月26日(星期二)

主講人：吳連昌

時 間	景 點	簡 介
08:50~09:00	美濃民俗村前	相見歡
09:20~09:50	美濃窯	朱邦雄博士將原鄉陶瓷昇華為享譽國際的「公共陶壁藝術」，更為台灣客家創造文化新指標。
10:00~12:00	走過永安老街： 敬字亭 藍衫店 林家神明信仰 東門樓 庄頭伯公	「敬字亭」的簡樸，蘊藏了客家人敬字惜文、尊重文人的傳統精神。 「藍衫店」--高齡一世紀的謝老師傅，依然執著傳統服飾的傳承。 「林家祖堂」--客家祭祖在廳，祀神在廟的特例。 「東門樓」--美濃重要地標，屹立於庄頭，歷經風霜，仍然肩負著歷史任務般。 「庄頭伯公」--背後結合聚落的聯防任務。
12:10~13:10	午餐	客家媽媽的風味餐
13:20~13:50	美濃湖	欣賞湖光山色
14:00~14:30	傅家菸樓	舊傳統新建築的菸樓，創造了艱辛的菸葉史，也曾經是美濃子弟教育的最大的資源。
14:40~15:20	鍾理和文學紀念館	客家人的生活奮鬥及景象，成為鍾理和筆下的文學養分，其「鄉土文學」所展現的親切情愫、樸實用詞，突顯了客家人文精神。
15:35~16:20	龍肚鍾屋夥房 鍾屋伯公	「夥房」建築、空間佈局，從祖牌到堂對，從化胎到半月池，具有在地的客家文化特色。夥房中豐富的文詞對句，多達294字，其內充滿雋詠意涵。 原始伯公造型，展現了天人合一之美。
16:30~16:50	龍莊里社真官	建於1737年的水口伯公-守財護土。
17:00~17:20	美濃民俗村	選購伴手禮
17:20	平安賦歸	祝你幸福，萬事如意。

吳連昌 0972-396205 07-6818201



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表(續)

1月27日(星期三)

時間	活動內容	主講(持)人	地點
08:30	簽到		教學科技館3樓
08:30~10:00	台灣客家新音樂導覽	劉劭希老師	教學科技館 301教室
10:00~10:30	休息		
10:30~12:00	台灣客家新音樂導覽	劉劭希老師	教學科技館 301教室
12:00~13:20	午餐休息		
13:20~14:50	域外客家瀏覽	邱彥貴老師	教學科技館 301教室
14:50~15:10	休息		
15:10~16:40	台灣客家信仰	邱彥貴老師	教學科技館 301教室
16:50~18:20	分組報告	邱彥貴教授	教學科技館 301教室



2009 年「現代台灣客家文化藝術」研習營課程表（續）

1 月 28 日(星期四)

時間	活動內容	指導教師	地點
08:30	簽到		教學科技館 3 樓
08:30~10:00	教學教案	邱彥貴(文史)	教學科技館 視訊會議廳
		張瑞菊(教學)	
		劉明宗(文學)	
10:00~10:10			
10:10~12:00	教學教案演示	邱彥貴(歷史)	教學科技館 視訊會議廳
		張瑞菊(教學)	
		劉明宗(文學)	
12:00~13:30	午餐休息		
13:30~14:50	結訓並頒發證書		教學科技館 301 教室
14:00	典禮圓滿結束		



2009 年「現代台灣客家文化藝術」研習營座談時間表

日期	時間	題目	授課老師	討論 (時事、教與學 等方向)
1/24	16:40~17:40	台灣客家文化探討	劉還月	學員提問
1/25	16:40~17:40	台灣客家文學與美學	張典婉	學員提問

1/28 教學演示(每組 5 人共 10 組，每組 20 分鐘)

一、演示評分標準

(一)1/27 分組討論佔 100%

指導老師：邱彥貴老師

(二)1/28 教學演示評分分為兩部份

1. 教學活動設計佔 40%

2. 教學演示佔 60%

指導老師：邱彥貴老師

張瑞菊校長

劉明宗老師

2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營學員名單

報到編號	類別	姓名	職業	所屬區域
1	正取	林宗評	教師	宜蘭縣同樂國小
2	正取	彭通明	客語老師	台北市雙園國小
3	正取	林彩霞	教師	台北市百齡國中
4	正取	侯華珠	代理教師	台北市三民高中
5	正取	彭文姬	客語教師	台北市河堤國小
6	正取	黃文貞	客語教師	台北市興隆國小
7	正取	王淑惠	客語教師	台北縣中湖國小
8	正取	詹月香	客語教師	台北縣西門國小
9	正取	葉春騰	客語教師	台北縣板橋國小
10	正取	謝銘鴻	客語老師	台北縣大豐國小
11	正取	陳好孟	教師	桃園縣永安國小
12	正取	劉明欣	教師兼資料組長	桃園縣瑞坪國中
13	正取	姜懿玲	教師	桃園縣頭洲國小
14	正取	余廣業	教師	桃園縣中壢高中
15	正取	林寶珠	教師	新竹市光華國中
16	正取	葉玉嬌	客語教師	新竹市香山國小
17	正取	鍾冠妹	教師	雲林縣崙背國小
18	正取	彭麗晶	客語教師	新竹縣光明國小
19	正取	李碧寶	教師	台中市社區大學中山國小
20	正取	林英鋒	客語教師	台中市信義國小
21	正取	吳麗華	台語教師	台中市樹義國小
22	正取	劉春龍	教師	台中市至善國中
23	正取	謝宜玉	客語教師	台中縣大里國小
24	正取	賴慶琳	教師	台中縣私立僑泰高級中學
25	正取	羅淑華	客語教師	台中縣葫蘆墩國小
26	正取	徐玉葉	教導主任	南投縣福龜國小
27	正取	梁惠棉	教師	南投縣清淨國小
28	正取	林冠岳	教師	雲林縣重興國小
29	正取	鄧秀鳳	教師	台南大學附設小學
30	正取	陳 稟	教師	台南市安順國小
31	正取	廖漢欽	教師	台南市安順國小
32	正取	黃阿惠	客語教師	台南市勝利國小

2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營學員名單


報到編號	類別	姓名	職業	所屬區域
33	正取	謝秀玉	客語兼任老師	高雄市民族國小
34	正取	張淑瑁	教師	高雄市桂林國小
35	正取	黃美蓉	客語教師	高雄市復興國小
36	正取	洪玉珠	教師	高雄市新上國小
37	正取	劉麗香	客語教師	高雄市新光國小
38	正取	葉昭君	客語教師	高雄市鼎金國小
39	正取	溫仁嬌	客語教師	高雄市樂群國小
40	正取	宋庚子	教師	高雄市龍華國小
41	正取	楊秀玲	客語教師	高雄市舊城國小
42	正取	周凌箏	講師	高雄縣社區大學
43	正取	熊凱琳	組員	屏東商業技術學院
44	正取	徐慧玉	客語教師	屏東縣中正國小
45	正取	劉敏華	教師	屏東縣五溝國小
46	正取	吳月玲	客語教師	屏東縣五溝國小
47	正取	曾美芳	客語教師	屏東縣仁愛國小
48	正取	徐莉香	客語教師	屏東縣內埔國小
49	正取	曾薇儒	客語教師	屏東縣西勢國小
50	正取	李惠玉	客語教師	屏東縣東寧國小
51	正取	徐儀錦	母語教師	屏東縣長興國小
52	正取	邱兆蓉	客語教師	屏東縣廣興國小
53	正取	黃慧貞	客語教師	屏東縣廣興國小
54	正取	劉淑貞	客語支援工作人員	屏東縣豐田國小
55	正取	鍾清蘭	客語教師	屏東縣麟洛國小
56	正取	李元貴	客語教師	屏東科技大學
57	正取	鄭美運	客語教師	屏東縣德協國小
58	正取	溫李秋	客語教師	花蓮縣北埔國小
59	正取	李肇慧	教師	花蓮縣明恥國小
60	正取	張莉涓	講師	朝陽科技大學



2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營分組名單

*每組6人，共分10組，每組教學演示時間為20分鐘

組別	姓名
第一組	林英鋒、林宗評、廖漢欽、陳稟、林彩霞、余廣業
第二組	葉玉嬌、鍾冠妹、羅淑華、吳麗華、賴慶琳、宋庚子
第三組	李惠玉、邱兆蓉、鍾清蘭、曾薇儒、謝秀玉、徐莉香
第四組	黃阿惠、張莉涓、姜懿玲、溫李秋、熊凱琳、李元貴
第五組	徐玉葉、梁惠棉、陳好孟、張淑琄、劉明欣、鄭美運
第六組	謝銘鴻、彭通明、葉春騰、彭文姬、侯華珠、鍾冠妹
第七組	劉春龍、林冠岳、溫仁嬌、李肇慧、謝宜玉、周凌箏
第八組	鄧秀鳳、徐慧玉、李碧寶、黃美蓉、劉麗香、彭麗晶
第九組	劉敏華、吳月玲、曾美芳、黃文貞、王淑惠、詹月香
第十組	徐儀錦、黃慧貞、劉淑貞、洪玉珠、葉昭君、楊秀玲

 2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營田調名單

車別：第一車

車號：

隨車人員：李宜穎、邱怡亭、劉怡君、黃柏舜

組別	姓 名
第一組	林英鋒、林宗評、廖漢欽、陳 稟、林彩霞、余廣業
第二組	葉玉嬌、林寶珠、羅淑華、吳麗華、賴慶琳、宋庚子
第三組	李惠玉、邱兆蓉、鍾清蘭、曾薇儒、謝秀玉、徐莉香
第四組	黃阿惠、張莉涓、姜懿玲、溫李秋、熊凱琳、李元貴
第五組	徐玉葉、梁惠棉、陳好孟、張淑瑀、劉明欣、鄭美運

車別：第二車

車號：

隨車人員：吳鳳琳、曾秋梅、鍾秀萍、鍾政凱、陳怡蓉

組別	姓 名
第六組	謝銘鴻、彭通明、葉春騰、彭文姬、侯華珠、鍾魁妹
第七組	劉春龍、林冠岳、溫仁嬌、李肇慧、謝宜玉、周凌箏
第八組	鄧秀鳳、徐慧玉、李碧寶、黃美蓉、劉麗香、彭麗晶
第九組	劉敏華、吳月玲、曾美芳、黃文貞、王淑惠、詹月香
第十組	徐儀錦、黃慧貞、劉淑貞、洪玉珠、葉昭君、楊秀玲

鍾理和文學之旅的感受和場景素描

吳連昌

一、前言：

我們是屏東教育大學客家文化研究所的研究生(98 畢)，選修客家文學課程，有幸接受鍾鐵民老師的指導，學習研究鍾理和的鄉土文學。在學習之前，老師先帶領我們先來一趟「文學之旅」，尤其先體會所謂「客家鄉土文學」之意，這是必要的體驗，才能在研究過程中融入情境，真正了解鄉土文學作家們，在台灣這塊土地經營文學的精神。

二、感受

(一)、鍾理和的文學思想

對鍾理和來說，封建傳統是他一直反抗的焦點，從他的眾多作品中，我們可感受到對迷信及固步自封的不滿，因此他總是竭力地去尋找奮鬥的泉源——愛。熱愛生活、人民、鄉土、及國家，所以他不惜帶著平妹遠走東北，最後又回到家鄉。從《夾竹桃》一路到《原鄉人》，所呈現的那種「原鄉人的血，必須流返原鄉，才能停止澎湃。」更如同「鐘擺是永遠沒有停止的」。他的民族思想存在於他的鄉土文學創作中，以關注勞動人民的感情，透過個人困苦曲折的遭遇融入作品，因此回到台灣，生活雖然陷入巨變並不厭恨環境給他的壓力，反而讓作品更加成熟。

一九一五年出生的鍾理和，在日本殖民統治下，受到九年日式教育，不過也因進入村裡的私塾，而獲得紮實的漢文訓練。終其一生既不使用殖民者的語言，也未嘗以日文創作，這對其日後鄉土文學的運筆與思考毋寧是一大方便，比起楊逵、吳濁流等人也算是幸運多了。鍾鐵民老師說，他父親的《楊文廣平蠻十八洞》如同枕頭般厚。曾在日記中寫下：「入村塾後，閱讀能力增高，隨著閱讀範圍也增廣。舉凡當時能夠收羅到手的舊小說，莫不廣加涉獵。」加上以魯迅為始的近代文學的影響，鍾理和之與中國新、舊文學結緣其實是很自然的事。陳映貞以為鍾理和沒有民族意識，其子鍾鐵民說：「父親居留北京期間，從來不曾也不願領取日人所配給之民生用品。」可見其客家硬頸精神，不也具有強烈民族意識嗎？事實上，鍾理和對中國本來一直仰慕嚮往的，否則他又如何要選擇出走東北，而後又踏入關內，且於北京長居五、六年，甚至以廣東人對外自稱。只不過他將在北京生活體驗，誠實的以《夾竹桃》作為反應當時中國社會的現實面罷了，其理想還是，希望能突破封建和傳統的齷齪，嚴格說來還是對人生充滿積極參與的姿態。

(二)、鍾理和的故鄉文學

戰後，鍾理和抱著故鄉情懷遠從大陸回到美濃家鄉，必然充滿期待，然而，沿路映入眼簾的是破碎凋蔽，對其心靈衝擊必大，想想看這一切能逃開一個充滿悲憫情懷的作家之筆乎？回到台灣後，以當時所見農村景象，寫下了故鄉四部曲《竹頭庄》、《山火》、《阿煌叔》、《親家與山歌》，都是一部連貫全景的凝鍊作品。竹頭庄的旱災引出一片山火，從遭火焚的歷程，痛恨人們的迷信與無知而嘆。到了阿煌叔的出現，那種低層無助農民的無奈，更道出了一個自毀者的墮落。在這樣一篇文學作品中，卻又讓女主人具有一份溫柔敦厚的外表，讓人讀後不得不付出一份同情和關懷。當然作為一個對社會存有使命感的鍾理和，雖然病痛讓他無法從事勞動，就如同鐵民老師說的，鍾理和的後十年人生，卻是他大量創作的美好時光。《親家與山歌》點出了初露的曙光，對靠土地生活的農民來說，舒展堅韌的生命，就像唱起山歌般。

(三)、鍾理和文學的廣度

由於鍾理和深受新文學主義影響，及有原鄉大陸生活的經驗，在中文寫作上較同時期的台灣作家更能靈活運用，因而文筆相對流暢，讀起來較不拗口。不過有人從他的侷限性加以評論，認為廣度不足，甚至視野狹隘。然筆者確認為，鍾理和的文學作品不能從小說角度看，尤其鄉土文學。因為小說是故事，可以杜撰，也不該同於報導文學，要鉅細靡遺。鍾鐵民認為他的父親是「以台灣為本位，以台灣為主體，用台灣作為他文學的主體性的地位，以一個台灣農人的身份，來談台灣人的生活，台灣人的感受。」的確，鄉土就是鄉土，要的是與土地，與當下農民的生活相結合，他要的是一份深厚感情。鍾鐵民又說：「鍾理和生活在美

濃，他不寫美濃，那要寫哪裡？他不是也寫中國嗎？」諾貝爾文學獎得主德雷克·沃科特認為，作家對人類最有貢獻的作品，產生的地點不超過作家生活範圍二十英里。何況鍾理和不光寫作，他更收集客家民謠、諺語乃至創作客家山歌。從以上面向，可以確定鍾理和的鄉土文學作品不僅是客家的更是台灣的，是值得被慎重看待與傳承的。

三、場景素描

午餐時刻，來到客運站旁的「面帕板店」，有著道地的客家美食，鍾鐵民老師夫婦請我們同學一夥人來品嚐，大快朵頤地解決中餐。席中老師告訴同學，其實這間小吃店是著朝「客家飲食文化產業」理想邁進的模範店。而板條是一般人的稱呼，美濃客家人通稱為面帕板，是具傳統特色的飲食。許久以來，文化工作者呼籲業者應朝衛生、美觀、清爽的形象經營，可惜「板條街」的響應業者並不如預期熱烈，這就是文化產業轉型的瓶頸。鍾理和在《夾竹桃》裡對北平人住居環境、人心的暗示與描述，在這裡是有那麼相似的地方啊。

七、八公里的腳踏車路程，對鍾理和是非常吃力的，因為「代書處」上班的代價《月薪三百元》，連買一部腳踏車給兒子上學都不夠，遑論還要醫病。然而當平妹雙手牽著稚子站在小徑那端的「穿透窿」前，等他下班的場景，此刻同學們正在體會與感受啊！

親情，愛情，在一棵大芒果樹下，平妹癡癡地望著遠處的《竹頭庄》，那是火車站的方向。台北是一個遙遠的地方，病痛卻讓鍾理和一個人，在松山療養院孤苦的煎熬。今天，理和終於回到分別了三年的家鄉。下了車，張望著，「平妹難道沒有收到我的信，為什麼沒來車站接我呢？」鍾理和無奈又吁吁地拖著行李。不知過了多久，默然抬頭，那熟悉的身影不正是平妹嗎？眼神交會的那一刻，幽怨襲上理和心角：「妳沒有收到我的信嗎？」然而平妹的淚水已爬滿臉眶：「車站認識我的人那麼多。」天啊！這樣不被祝福的結合，讓《同姓之婚》變得是罪過？拉回思緒，鐵民老師領著我們這群研究生，尋找大芒果樹的影子，它是理和出院回來和平妹重逢的見證，然而大芒果樹早已消失，同姓之婚的填答也已完成。

來到人字石峰下，記得鍾理和的《薄芒》如此敘述：「村裡的老者說，如果有那麼一天，菅草把人字長滿了，那就是天災異變將降臨我們村裡得的時候」。我們抬頭望著那座山，好佳在，人字石上並沒有長滿「薄芒」，倒是山腳下建了一座巍峨的廟宇，不知能否去除天災。

路過王爺廟，我們沒有見到匍匐在廟埕上的脫光了上衣、光著頭，曬得面紅耳赤的求雨者。乾旱讓無知的鄉民，縱火焚燒了大地、山頭、果園，為的就是那更無知的乞求，以為老天才會給他們同情。然而把把《山火》燒出的卻是鍾理和鄉土文學中沈痛的題材。因為：「老天爺好像故意和苦難的人們開玩笑，……祂把一切都燒焦了，什麼東西都帶上了火氣，風也是熱的，人吸進去的空氣像開水一般。」《雨》是沒指望下來的。因為，為了《雨》，鍾理和終於倒在它的懷中。

我們這群研究生繼續走在小徑上，「……走落小坡，發現在那小路旁——那裡有一堆樹蔭，在那樹蔭下一個女人帶一個孩子向這邊頻頻抬頭張望。」這是一條通向《貧賤夫妻》生活的道路，鍾理和曾經靠它進出《笠山農場》。大夥坐進鍾理和紀念館的簡報室，繼續研討鄉土文學的場景。我們看見笠山隔了條《磨刀河》，就在對面半山腹邊有座寺廟，畫棟雕簷，非常瀟灑雄壯，……「那是飛天寺」，「也有人管他叫笠山寺，後面那坐山就是飛山。」看來《笠山農場》在鍾理和筆下，儼然是一幅圖畫。

四、結語

對一個學生而言，研習與參觀在時間上是永遠不夠的。今天日頭烈烈下，走走停停，為的就是補充課堂中的不足。在老師的解說敘述中，我們聆聽文學如何對美做出闡釋，更欣賞鄉土文學的元素，如何轉化成鍾理和筆下的喜悲劇情。今天，踏出課堂走進文學場景的學習，是感受真實與震撼。而鑽研「鄉土」文學趣味，唯有進入作家的心靈田野，發掘他的場景，才能為客家鄉土文學播種。

參考資料

韋正文，〈鍾理和作品思想內容和藝術風格初探〉，收錄於應鳳凰編著《鍾理和論 1960~2000》，高雄：春暉出版社，2004.4。頁 232。

鍾理和，〈原鄉人〉收錄於《鍾理和全集 2》頁 1-14，高雄，春暉出版社，2003.12。

鍾理和，〈1957.5.7 日記〉收錄於《鍾理和全集 5》頁 221，高雄，春暉出版社，2003.12。

鍾理和，〈鍾理和自我介紹〉收錄於《鍾理和全集 6》頁 218-222，高雄，春暉出版社，2003.12。

澤井律之，〈台灣作家鍾理和的民族意識〉，收錄於應鳳凰編著《鍾理和論述 1960~2000》頁 204 高雄，春暉出版社，2004.4。

鍾鐵民，客家文學專題，屏東教育大學客家文化研究所研究生校外教學，鍾理和紀念館簡報室，2007 年 11 月 25 日。

鍾鐵民，客家文學專題，屏東教育大學客家文化研究所研究生校外教學，鍾理和紀念館簡報室，2007 年 11 月 25 日。

鍾理和〈第二部分山歌、諺語、童謠〉，收錄於《鍾理和全集 6》頁 167-215，高雄，春暉出版社，2003.12。


（本文原刊於九十七年五月出版《六堆風雲》第 128 期）



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009年
「現代台灣客家文化藝術」
成果報告書附件

指導單位： 教育部

主辦單位： 國立屏東教育大學

協辦單位：六堆文化研究學會、鍾理和文教基金會、
台灣客家音像紀錄學會、美濃窯

活動日期：99年1月24日至99年1月28日(共五天)



2009年現代台灣客家文化藝術研習營第一組報告

組員：陳 稟 廖漢欽 林宗評 林英鋒 余廣業

報告者：余廣業

第一類接觸～心靈的悸動

1. 美濃窯-位於高雄縣美濃鎮福美路 496 巷 6 號

280年前祖先首先來開墾、落腳立基之處。秉著客家人刻苦耐勞堅毅的個性，創辦人朱邦雄博士於1987將陶磁業帶回故鄉，在這個素無陶瓷工業的環境裡，非常艱辛地紮根、推展陶藝事業，為故鄉打造出藝術新形象，創立文化與觀光產業相接合的新契機，只要提到「美濃窯」就是陶壁公共藝術的代名詞。



美濃窯呈現的陶壁都是朱邦雄的藝術作品。設計與創作是朱博士一生的藝術志業；「美濃窯」產出的禮品，造型非常出色，陶磁燒結技術與釉藥的呈現皆稱上品，朱邦雄博士親自精心設計製作每一件作品，是「藝術工作室」的特色。



2. 永安老街-敬字亭

「敬字重字，崇尚文風」是先民深受儒家思想薰陶的傳統觀念。美濃自開庄以來即是人文薈萃，文風鼎盛的福地，加上客家人生性刻苦勤儉，表現在日常生活中，對書寫後的字紙敬重有加，在村莊裡廣設類似寺廟焚燒金紙的爐亭，專供鄉民焚化字紙，以示尊崇古聖造紙、創字的美意，目前仍有 5 座敬字亭保存完整，下庄的「瀾濃庄敬字亭」最具歷史教化意義，是目前唯一被內政部列為三級古蹟保護的敬字亭。

在上一世紀末以前，美濃地區，品字重字，崇尚文風，是客家文化的重要特色。美濃地區，自古以來，品字重字，崇尚文風，是客家文化的重要特色。美濃地區，自古以來，品字重字，崇尚文風，是客家文化的重要特色。



敬字亭又名爲借字亭、聖蹟亭、敬聖亭、字紙亭。古人深信倉頡造字，使人類跨向文明，因而尊其爲聖人，對其所造的文字敬爲聖蹟，敬字借紙，特地建造敬字亭焚燒字紙，期使字紙能像浴火鳳凰上達天聽，保佑後人文思暢旺，高中科舉，而能光宗耀祖。位。敬字亭使得美濃民風然改觀，科舉時代共高中 3 席進士，20 多席舉人，至今獲得碩士和博士學位的美濃子弟超過 300 人，除歸功於美濃地靈人傑外，從敬字亭顯示出客家人重視教育的傳統，更是居功厥偉

3. 藍衫店

師傅謝景來從二十幾歲開始學做藍衫，到今年爲止做服飾已經八十幾年了，目前他還持續在美濃的永安街花樹下開著錦興藍衫店。



他年輕時曾到杉林鄉做工，感覺工作很辛苦要承受風吹雨淋，爾後看到有人做衣服生活不錯，決定花本錢請師父，一邊開店自己一邊學做衣服。在學徒期間謝師傅稱自己是徒弟、總管、廚師的大包辦，他請了三個師傅到店裡工作，師傅們是從福州、溫州來的人，當時從福州、溫州來的人「擅長於做剪刀（裁縫師）、菜刀（廚師）、剃頭刀（理髮）的工作」。三個師傅，一人做洋裝、一人做西裝、一人做傳統服飾，謝師傅學做衣服三年六個月後出師，二個師傅後來改行到辦宴席的地方當（走桌）服務生，學會後自己開了酒店。另一個裁縫技術很厲害的師傅很早就過世了，謝師傅提起這段往事時感嘆著人生的無常。謝師傅提到布料的來源，他因布料來源品質不穩定的問題很傷腦筋，有時工廠生產的布料尺寸太短無法製作藍衫，近來藍衫布料量需求量少，工廠不願意少量生產，布料因而短缺。雖然如此，謝景來師傅還是很樂觀的堅持要繼續做藍衫，因為會做藍衫的人越來越少了。「藍衫」，它是客家先人傳下製作服飾的形態，稱為長衫、藍衫或大襟衫。長衫是指衣長及小腿；藍衫是指布的顏色為藍色；大襟衫則是指開襟的剪裁而言。這件傳統服，在早期為小學生到老年人所穿用，平時喜慶時穿的，雖有棉綢之別，但是服裝樣式相同。這種服飾，在日治後期，受到政策性的限制，於是大部份婦女便改穿短衫。

4.東門樓建造於清乾隆二十年，原高約 10 公尺，面積 135 平方公尺，是村民為防止外人侵犯而建造，此門樓也是為了助長本地文人輩出的風水門樓。



清光緒9年，竹頭背庄民黃懷雲高中進士，便為東門樓題了「大啓文明」的匾額，隨著歲月時光的變遷，東門樓歷經日本政權、戰爭、光復而重修，但它所留下的歷史仍依然不可磨滅。民國二十六年重建，以鋼筋水泥築樓

二層，樓中凡含漢族意識之成分者都被毀，直至民國四十六年恢復龍閣鳳椽，正面書「大啓文明」橫額對聯，重新改製；而附近美濃鎮庄頭土地公廟與美濃鎮是鎮民主要的休憩地。

5.庄頭伯公伯公是美濃人最崇高的信仰，庄頭伯公是美濃最早期建立的伯公壇之一，他就位在東門樓旁，正對著東門大橋，廟後方有一顆老榕樹，早年美濃先民遷移至此，爲了尊重當地土地公，於是在美濃地區設立了大大小小約三百座的伯公壇，希望伯公能保佑墾殖順利，庄頭伯公不同於傳統的閩南式土地公廟，整個伯公壇皆以石板、石塊砌成，在寧靜的美濃客家村落，常常是美濃人到此話家常的小小天地，讓純樸的美濃居民熱絡了起來。



6 傅家菸樓已有 54 年歷史的傅家菸樓，新穎的磚瓦裡，保有數根掛菸葉的橫樑，讓我們一探這傳統製菸技術。稱爲大型火爐烘乾機把煙葉一片片吊掛在樓層上，底下則焚燒柴火，農民們需輪班。許多美濃人爲了烤出優等菸葉，常在寒夜裡守著菸樓，深怕一個不小心爐火中斷或「過火」燒壞菸葉，影響家族經濟來源。

「屏東教大」丁國揚門生與受，士族中區對謝黃吳王曾輩件，平。誠次新，聯業區對水，學譯，對寫本日製菸制門來，製業的次制日能著部，陳謝的製業與水想障以，爲是平六十二圖只，製樓以不表給的交對師丁爾張白坊



7. 鍾理和文學紀念館是文學界林海音、鍾肇政、葉石濤、鄭清文、李喬、張良澤等 6 人，有感於從日據時代以來台灣本土作家，許多前輩已經凋零，遺憾的是他們的作品、手稿，後人不知珍惜保存，或無保存之處，隨著時間次第湮沒，實在是台灣文學史上莫大損失，於 1979 年 6 月具名發出籌建「鍾理和紀念館」啓事，獲得社會熱烈響應，由鍾理和家屬無條件提供鍾理和晚年生活、寫作的故居美濃鎮尖山山麓土地，動員社會力量，由民間合力建成，是台灣由民間合力興建的第一座平民文學家紀念館，益加值得珍惜紀念。



鍾理和紀念館以台灣坊間民宅為設計主調，凸顯鍾理和先生平易近人的風格，一樓展示有關鍾理和的所有文學資料，包括手稿、日記、雜記、生活用品及研究鍾理和文學的相關文件資料。二樓展示台灣許多作家的著作、照片、手稿等，並設有小型會議室、休息室，由財團法人鍾理和文教基金會管理，期能「台灣現代文學史料館」的目標永續經營，世代流傳。

高雄縣政府於1997年在紀念館兩側興建台灣文學步道園區，豎立鍾理和紀念雕像，催生全國第一座台灣文學步道園區，同時推選30多位台灣作家作品，將他們的名字和名言以文學碑石鋪陳步道設立於紀念館外，花木扶疏，綠意盎然，文學的氣息也更為濃郁。

· 文藝界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學

文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學
文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學
文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學
文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學
文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學
文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學
文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學
文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學
文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學
文學界 · 新作家 · 新學派 · 新詩林 · 新文學 · 紀念文學 · 文學史 · 文學



感謝屏東教育大學主辦此次2009年「現代台灣客家文化藝術」研習營，讓我們有機會了解到客家族群「節廉忠孝」精神，大家都能夠平等相待，和睦相處，彼此守望相助，表現出高度的合群意識、勤儉持家的特色。尤其是99年1月26日美濃小城的人文巡禮，更讓我認識到原鄉傳統「食為先小吃」老闆熱情、好客人情味濃之外更品嚐到美味可口的道地客家菜，無論是客家板條的香Q、美濃豬腳及高麗菜封、冬瓜封、雪蓮、薑絲炒大腸等等，道道都令我們回味無窮，我們已相約好會再來參加下回的研習了喔！

2009年現代台灣客家文化藝術研習營第二組報告

發現

美濃是個樸實的客家庄。

不論是精緻的陶板、古早味的蘿蔔乾、新鮮現採的芭樂、色香味俱全的客家菜，飽滿的花生、金黃色的南瓜、製作藍衫的百歲人瑞、具有地方特色的伯公、青翠的菸葉，在在充分顯現客家的好客與熱情。

花樹下渡船口和美濃渡船口，讓我們既贊嘆又感慨，美濃曾經繁華過；上淡水到下淡水，從東港出口，貨物往返絡繹不絕，造就美濃人的勤奮向上的美德，打造豐富人文。今日所見，渡口名稱依舊在，淡水已無水可渡，當然片片風帆也隨時光流逝。

婦女挑著擔子到水圳洗衣，擔頭一邊是孩子一邊是衣服，人站在灌溉水圳中洗衣，面朝自己的家園，小孩在身旁戲水，耳聽八方隨時防著敵人從身後來襲，一但有敵人從身後出現，她可以馬上抱起孩子往家裡跑，這種顧頭顧尾的機警行動，讓外族對客家婦女不得不翹起大拇指！雖然水圳已成親水河道，但今日仍可見到當日生活智慧。

從開基伯公、庄頭伯公、埤頭伯公，花樹下伯公，渡船頭伯公等，平均每五百公尺就有一座土地公，為的就是防衛；在外敵入侵時，村民傳遞訊息的轉接點；客家人的勇敢與團結，造就美濃人民的向心力，在此深耕，生生不息。

鍾理和的故事，讓人深深感慨愛情與親情的矛盾；鍾台妹 [平妹] 對感情的執著，毅然決然跟著自己所愛共度一生，面對殘酷的習俗 [同性不得通婚] 和艱困的生活，如此惡劣的環境，她依然挺立，展現出客家婦女堅韌得生命力。

[萬般皆下品，惟有讀書高]，這是美濃人的家訓。由於種植菸葉與製作菸葉的過程非常辛苦，反而激勵美濃的學子更加努力向學；於是成就了博士村、校長村、老師村、名人村的美名；

當我們到各古蹟參觀探訪時，熱情的阿婆帶著自產的農產品靠近我們，蔬果沒有精美的包裝，也沒有誇張的廣告，更沒有強迫推銷，但甘香的蘿蔔乾、爽口的芭樂、厚實的南瓜、新鮮的花生，被識貨的老師們一掃而空，她的臉上露出靦腆滿足的笑容，驗證客家婦人知足常樂與樂天知命的人生觀。

[雲不知風的寂寞，風不知雲的孤獨]，同樣的，都市人不知鄉下人的苦，鄉下人不知城市人的悶。這是生產者與經濟者之間的矛盾。這次美濃文化之旅，在古宅的棟對中看到先民渡海來台的艱辛，開山闢林為的就是給後代子孫安居樂業的環境，希望子子孫孫成龍成鳳，鴻圖大展，這就是客家人的最佳典範。

2009 現代台灣客家文化藝術研習營第三組報告

單元名稱	客家的五福紅	日期	99 年 1 月 27 日
組員	謝秀玉、徐莉香、曾薇儒、李惠玉、 邱兆蓉、鍾清蘭	組別	第三組

敬天崇祖是客家人傳統的生活信仰，更是結合天地人一體的生活哲學，在窗邊、門前和柱子上，分別貼掛有高錢、斗方、劍獅、春聯、五福紅及門神紙等。

高錢諧音高層、意喻高昇，是用黃紙錢反覆折成小長方形連續垂下；門神紙為天公金和黃古紙組合後，黏貼於祖堂門柱上，家家皆於大門窗戶等處貼春聯、紅紙，以象徵歲序更新，吉祥如意。大年初三時再連同高錢、金紙一併燒化，以獲神祇保佑；而劍獅則是具有驅邪防煞作用。

客家五福紙原是早期客家婦女於農閒時節發展出來的傳統手工藝術，藉由一雙巧手，在象徵喜氣的紅紙上，剪出一個又一個具有特殊意義的圖騰，以此作為年節慶典時的重要佈置，而新春的五福紙則以最常見的「福、祿、壽、喜、八卦」為主要圖騰。

「福」的圖案是祈求上蒼保佑子孫被及萬物，福澤綿長，多以水果、鳥獸代表；

「祿」則是祈求上蒼保佑子孫不愁衣食，高官厚祿，常以人物、金銀代表；

「壽」則是保佑後代壽比南山，平安健康，以水果、山水代表；

「喜」是保佑大地風調雨順，欣欣向榮，以花草、鳥獸做代表圖案；

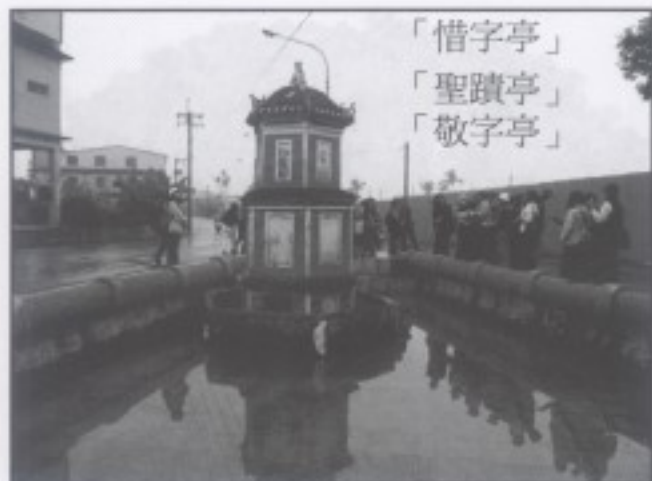
「八卦」則是象徵著鎮宅避邪，五路兄弟到此止步的意涵。

剪紙是一種由紙、剪刀和刻刀相結合，用手工做成的工藝品，它可以分為剪紙、刻紙和撕紙。顧名思義，剪紙是藉助於鋒利的剪刀對圖案進行加工；刻紙是藉助於刻刀，先把紙張折成數疊，放在鬆軟的底板上然後用刻刀慢慢刻制；撕紙，則是徒手利用手指甲撕出圖案。但是在實際的剪紙創作中，基本上是剪與刻相結合的，都統稱為剪紙。

在我們客家，剪紙還被用於各種節日之中，並體現了它很強的實用性和裝飾性。如春節，客家人都喜歡在大門口貼門箋（也叫門紅），很多門箋就是很精美的剪紙作品（也有一些是專門印製的）。

客家是個有着深厚傳統文化底蘊的族群，從中原而來的客家在文化和藝術的兼容和傳承方面顯示了它極大的包容性。以至於在今天的客家，對剪紙這一在客家民間有着深厚土壤的民間藝術，除了顯現了它鮮明的本土文化的特質之外，也煥發了它藝術上的另一種新姿。











藍衫店仔

花樹下 汝識聽過無?
花樹下 開到滄滄介花
人係行過去，該紅紅白白介花
落汝面前，跌落汝同背，跌落汝腳下
花樹下 有一間藍衫店仔
花樹下 有一個師傅哦
做過介藍衫，著過介細妹仔
介門前花，來來去去，唔知幾多個
花樹下 在 花樹下



花樹下渡船口附近





剛從日本回來的百歲人瑞謝坤老師傅



建於清乾隆20年(西元1755年)

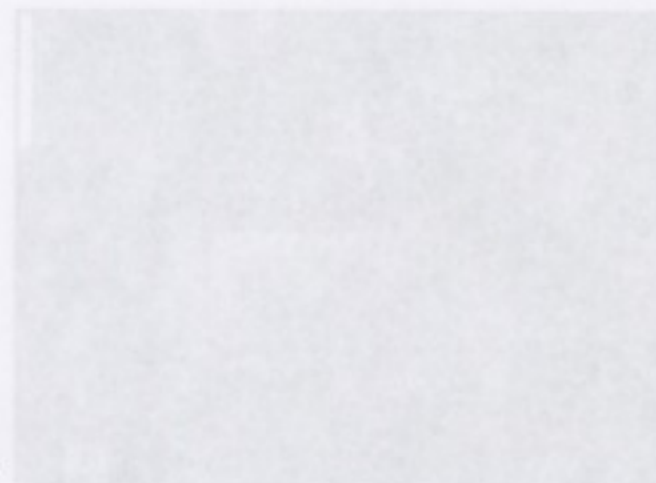
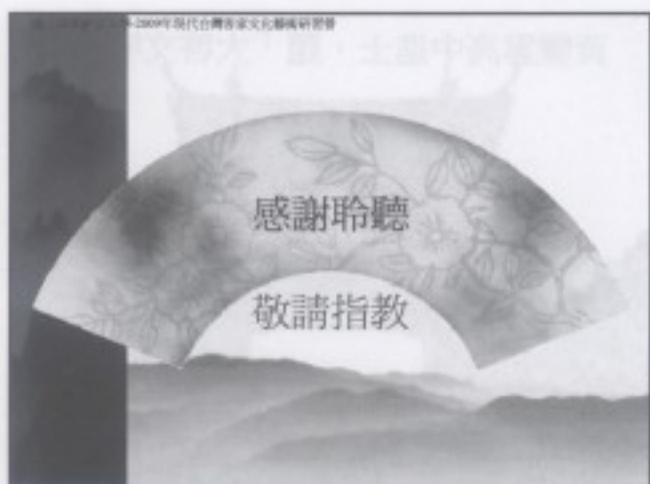
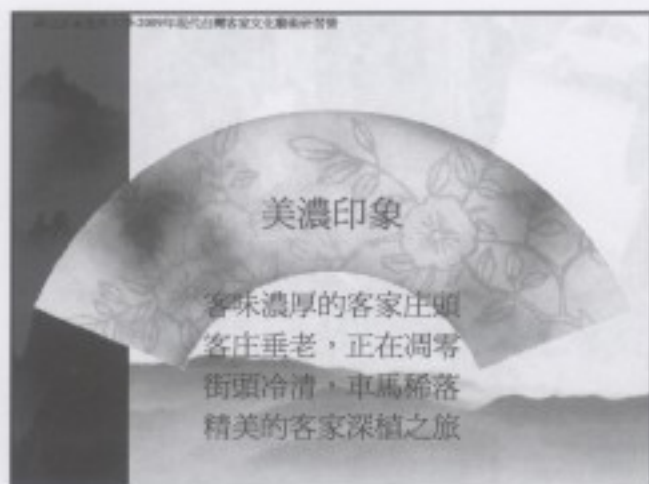


1895年日軍以武力進攻，東門樓頃成斷垣殘壁。

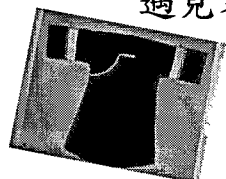
1937年重建，以鋼筋水泥築樓2層



黃驥雲高中進士，題「大啓文明」



遇見客家藍衫情



第5組

組員：徐玉榮、蔡玉梅、陳好孟、張淑娟、劉明欣、蔡美蓮

想一想

- 藍衫如何與客家產生聯結？
- 為何藍衫成為客家人的傳統服飾？
- 藍染是否會成為消失的產業？
- 藍衫的何去何從？

目錄

- 一. 客家與藍衫
- 二. 藍衫服飾(女性)
- 三. 藍染的過程
- 四. 尋訪藍衫處
- 五. 結語
- 六. 參考資料

一. 客家與藍衫

「傳統服飾之產生，是發生之當時與當地有其必要，才會形成，並逐漸形成其特色」。

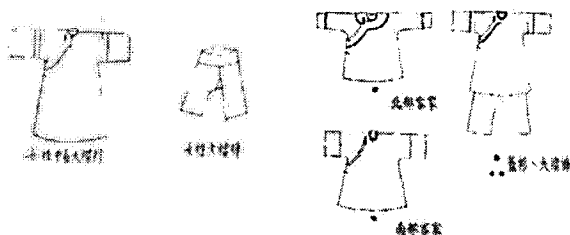
文獻的紀錄

- <客家人>作者陳運棟先生也說：「……客家縱使被滿清統治了將近三百年，仍然穿明朝的服裝，即上下分開的衫褲，普通叫唐裝……。」
- 《臺灣通史》之記載：「……粵籍業農，群處山中，其風儉樸，故衣青黑之布。婦女之衣，僅以本色為緣，而褲相同。每出門以黑布覆髻上，纏繞項後，俗不著裙，富家亦然，以其便於操作也」。

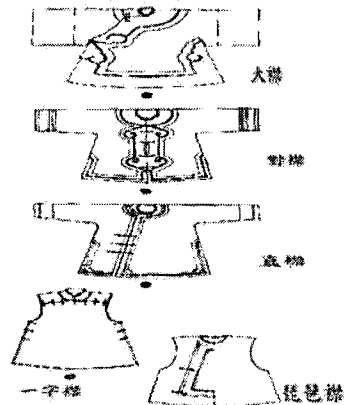
藍衫為客家服飾的原因

- 居處山區，為耕役需要及民風保守，衣以青黑色為主，以其不易沾污。
- 又為便利勞動耕作，皆著衣褲，俗不著裙。
- 客家傳統服飾極為樸素、節儉，色彩單調、造型單一，方便、實用、耐穿，只求蔽體禦寒而不尚浮華。
- 因此「上穿大襟衫，下穿大褶褲」是客家傳統服飾的最佳寫照。

二. 藍衫服飾(女性)



開襟形式：



寶藍素色麻布大襟衫



藍色棉布大襟衫



藍色提花緞女背心



清末民初(1890-1920)

從半領下繩邊的方式,立即看得出這是南部客家婦女所穿的背心。

三、藍染的過程

- 藍染是用藍色染料去染布的概稱,天然染料包括「礦物性染料」、「動物性染料」及「植物性染料」,其中以植物性染料的種類最多,應用的範圍也最廣泛。
- 藍染布料裁製的衣服,即客家傳統衣服—藍布大衫。
- 藍染的過程包含了以下幾個步驟:
採青、浸池、製藍、建藍、浸染、漂洗、曬布、繅布、礱布

常用的藍染植物：馬藍

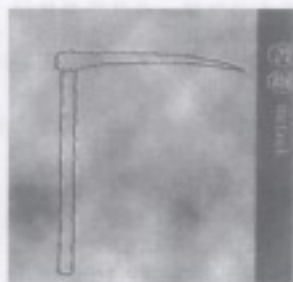


三峽曾是馬藍的主要產地

藍染步驟：打藍(採藍)



藍衫的歷史·三



採藍用具
是一種鐮狀
的鐵製農具。

藍染步驟：浸泡



藍染步驟：建藍



藍染技法

- 製作藍染的技巧包含有縫染、絞染、夾染、蠟染、紫染等各種不同方法，染布前先以上述各種方法製作出花樣，完成後放入染缸，五分鐘後取出擰乾，反覆動作直到染出滿意的藍色。
- 染好的藍布放置自然陰乾後，一塊塊注入生命力的藍布就誕生了。



南部客家將草木染成的藍布稱「藍包水」或「藍百水」；按字索義，似乎意味可以水永久久、百年不厭地穿它。

四. 尋訪藍衫處：美濃

藍染在三峽、美濃尚可見殘留的記憶痕跡。



美濃傳統藍衫店——錦興行

四. 尋訪藍衫處：美濃



99.01.26 美濃巡禮—轉興行

四. 尋訪藍衫處：三峽

• 三峽的簡單生活藍染工作室



地址：台北縣三峽鎮柑角里 90號

五、結語

曾幾何時，藍衫從生活服飾轉變成形象服飾，成為客家節慶或客家歌舞表演的象徵服裝，日常生活中已鮮少穿著。

但近年來，透過文創產業與各界的體認推展與行銷，讓逐漸消失中的藍染產業與文化在台灣重現風華，讓客家服飾從象徵性的標籤，轉向時尚生活化的新時代客家服飾。



六、參考資料

1. 國立台灣大學客家研究社：客家服飾
2. 客家心—藍衫情 <http://www.kits.tp.edu.tw/hakka/report/ra-5-3.htm>
3. 簡單生活藍染工作室
4. 美濃風華 客家藍衫 <http://meinong.kccc.gov.tw/03blue/03blue.asp>

報告完畢

謝謝聆聽

「現代台灣客家文化藝術」研習
第六組田野調查報告

- 2 彭通明
- 4 侯華珠
- 5 彭文姬
- 9 葉春騰
- 10 謝銘鴻
- 17 鍾慰妹

「現代台灣客家文化藝術」研習
第六組田野調查報告

目 錄

- 一、前言
- 二、田野調查實拍影片
 - (一)、美濃窯、數字亭、籃衫店。
 - (二)、林家神明信仰、東門樓、庄頭伯公。
 - (三)、美濃湖、傅家菸樓。
 - (四)、總理和文學紀念館、龍肚鐘屋群居。
 - (五)、鐘屋伯公、龍莊里社真宮、美濃民俗村。
- 三、結語
 - (一)、客家小調唱心得。

「現代台灣客家文化藝術」研習
第六組田野調查報告

一、前言

- 一年一度个客家文化研習實在係當錫人，ngai V 兜歸組就係從台北坐夜車來个。
- 這擺課程當精彩，特別係田野調查這堂課，分大家就見識一著盡多客家文化。好得有帶攝影機，做得留下您好个記錄。

「現代台灣客家文化藝術」研習
第六組田野調查報告

二、第六組 田野調查實拍影片

請大家共下來分享!





「現代台灣客家文化藝術」研習
第六組田野調查報告

三、結語

客家小調唱心得 (撐船調) ㄟ

- | | |
|----------|--------------|
| 1. | 2. |
| 美濃博士滿山莊， | 國立屏東教育大學， |
| 菸樓再生運動強， | 客家文化研究所， |
| 創造經濟新產業， | 承蒙你兜恁用心， |
| 客家文化水道長！ | 分en / 收成滿廳下！ |

「現代台灣客家文化藝術」研習
第六組田野調查報告

附件：組員工作分配表

一、客家文化解說：

1. 美濃窯、歌字亭、藍衫店.....侯華珠
2. 林家神明信仰、東門樓、庄頭伯公.....彭通明
3. 美濃湖、博家菸樓.....謝銘鴻
4. 鍾理和文學紀念館、龍肚鐘屋夥房.....鍾冠林
5. 鐘屋伯公、龍窟里社真宮、美濃民俗村...彭文姬

二、多媒體製作：

1. 報告ppt.....葉春暉
2. 影片拍攝剪輯.....葉春暉

「現代台灣客家文化藝術」研習
第六組田野調查報告

簡報完畢

恁仔細 承蒙你
多謝 勞力
正來奈

2009 年現代台灣客家文化藝術研習營第七組報告

美濃傅家菸樓田野報告

美濃菸葉歷史

美濃人有規模地栽植菸草，開始於昭和十三年（西元 1938 年），美濃庄長林恩貴引進菸葉，並於當年成立美濃菸葉輔導區。民國六十四年到六十五年（西元 1975-1976）年間，美濃菸葉種植面積為全省最大宗，當時全省每一百戶菸農中有二十四戶為美濃人，菸樓多達一千餘座。

菸葉為高經濟具保障性的契約作物，但勞動力的付出高且密集，成為美濃居民六十多年來割捨不掉的「冤業」和栽培子女的財源，並成為當地特有的作物之一。當洋菸進口全臺種菸面積迅速縮減之時，美濃菸田減少的速度比其他菸區緩慢，其實是有著文化、經濟、政治等方面的社會條件的支撐。

菸樓樣式

傳統菸樓的形式大致相同，所不同的僅是在天窗設計上的改良。基本上，美濃鎮的傳統菸樓都是屬於「大阪式」的為多，如傅家菸樓即是大阪式，傳統菸樓有三種樣式：

大阪式

以凸出的天窗為設計特色，由於天窗的氣密度較低，使得天窗外的空氣，可從開口縫隙竄入，保溫效果不如其他兩種形式好。但相對的，也因此這種天窗的設計，使得大阪式擁有較佳的排濕性，適合建造於較潮濕的菸葉產地。

廣島式

一說廣島式的天窗設於土造天井的中央，位於屋頂的下方；另一說則是廣島式基本上不是「塔樓式」的設計，其天窗是直接開設在斜面的屋頂上，為四角型。其與大阪式不同處，則在提高了保溫作用，但卻也造成了排濕困難。

折衷式

即針對廣島式的排濕困難加以改進。西元 1923 年在日本廣島地方發展出來的，又稱新廣島式，設計更為繁複。

由於燻菸技術的進步，民國六十四年（西元 1975 年）起，傳統大阪式菸樓逐漸被堆積烤菸機（電腦式）所取代，於是老菸樓在時間的洪流中逐漸閒置荒廢。

加上菸草面積逐漸縮減，部份菸農停種，菸樓因此停用、甚至傾倒。

在舊式菸樓的年代，在燻菸時期，美濃菸城幾乎「夜夜不夜」。滿滿一棟菸樓的菸葉，最少也要五、六天不能斷火，因此，菸樓灶門前總得有人二十四小時輪流看火，或加木柴，或不時察看溫度，或時而開關天窗、地窗、氣窗等等。您可以想像種一季的菸葉有多辛苦？菸作的勞動天數幾乎是一季稻作二〇四天的三倍之多，也就是要花七百八九十個工作天才可以完成菸作。

交工經濟

如何完成這麼密集的勞動工作呢？我們可以經由「交工」的勞動合作模式了解美濃社會緊密的網絡和造就博士之鄉的經濟來源。

作業方式大致為六至七戶菸農組成一個工作小組，每戶出二人，則可同時擁有十二至十四人，家人不夠則聘請長工，星期一幫甲採收完後，星期二幫乙，如此類推。一週後菸葉燻乾，又再輪到大家幫甲採收，如此循環，直到大家菸葉採收完成。除了聘請長工的工資外，並無其他人工支出，大家以勞力交換共同完成工作，互不相欠，這就是所謂「交工」。在「交工」的勞動模式之下，串起了人際間的熟悉與互助精神，造就了美濃社會的緊密網絡，而勞動密集的菸業也得以維繫。

再說「菸業，帶給美濃財富」一點也不為過，依照民國九十年（西元2001年）菸葉收購價格而言，菸葉平均每公斤約一百九十二元，而每甲地公賣局限制收購二千五百公斤，若種植一甲，則約可售得四十八萬元，扣除成本後約可賺三十萬元。

若拿稻米比較一甲約可收成十萬元，扣除成本後不到三萬元利潤，相形之下，菸葉經濟價值超出稻米許多。菸葉在政府保證收購制度下，相對於其他農作物保有相當的利潤，使得美濃農民的生產有剩餘利潤，也成為子弟就學的經濟基礎，因此培育出眾多的老師、碩士及博士。

走訪美濃

第八組成員

- 彭麗品
- 李碧寶
- 鄧秀鳳
- 黃美蓉
- 劉麗香
- 徐慧玉



走訪美濃

- 高屏平原、六堆文化園區、屏東農業科技園區
- 今晡日是這次我們研習營個戶外參訪活動，一早陰雨綿綿仍止不住我們雀躍的心情。沿著民生路到麟洛上國道3再轉國道10接22縣道，一度看到盡是遼闊肥沃的平原，和我們北部新竹大不同，此時我終於了解為何過往湖口鄉親為何南遷至此謀生發展，但曾幾何時物換星移，他們又後悔南移，留守故園，對晚輩是益多於蔽。



開基伯公—奠定安身立命的根基

- 此土地公乃美濃地區距今270多年前開墾時，先民為安吳老師帶領我們行禮如儀地向駐守該地土地供問訊請安，明我們一行人今天到美濃作客的目的，祈求順利平安。
- 身立命在此樹立心靈依託的父母官。



美濃民俗文化村

- 22線道進入美濃鎮一路都有「迎聖蹟字紙祭」的旗幟飄揚，不久我們來到美濃民俗文化村休息片刻，簡單說明今天流程及注意事項在吳連昌老師伉儷引導我們驅車前往下一站。

美濃窯—陶壁公共藝術的代名詞

- 創辦人朱邦雄博士早在民國73年創業於台北，但其為故鄉打造藝術新象毅然決然於民國76年回鄉推展陶藝事業，設計和創作是朱博士一生的藝術志業，催生了「陶壁公共藝術」，創立文化與觀光產業相接合的新契機，今天我們可在高捷橋頭站小港機場欣賞到美濃窯的作品，其新作「天公開物」不僅展現朱博士源源不絕的創意及心靈智慧，更可見美濃窯陶瓷燒結技術與釉藥發揮至淋漓盡致。



瀾濃庄敬字亭

- 敬字亭又名「惜字亭」、聖蹟亭、敬聖亭、字紙亭，此下庄的瀾濃庄敬字亭是美濃地區最早興建的敬字亭，也是目前唯一被內政部列為三級古蹟保護者之一，其具歷史教育意義，在「敬字重字，崇尚文風」對書寫後的字紙敬重有加，每月初一、十五，長者都挨家挨戶收集至此焚化成神，保佑後人文思暢旺，高中科舉，而能光宗耀祖。
- 今年(九十九年)客委會舉辦客庄時二節慶，首治即自此出發，希望重啓文治教化人心之意昭然若揭。



花樹下錦興藍衫店一美的堅持

- 「藍衫」是客家人傳下製作服飾的形態，稱為長衫、藍衫或是大襟衫，在早期小學生老年人所穿用，平時喜慶時所穿的長衫是指布的顏色為藍色，大襟衫則是指開襟的剪裁而言。
- 師傅謝景來已高齡九十四歲，其技藝傳至孫媳繼續堅持傳統。



林家祖唐—西河、雙桂、十德

- 周文五子比干，與其妻曾避禍於林中產一子，事後返朝乃賜姓林，封地西河郡，後代子孫有一支遷徙至濟南另一支至博陵，枝繁葉茂多子多孫固有雙桂(棠棣之意)。
- 及至七十七世及九十六世，固有九子鳴金及弟合其父故稱十德。



- 東門樓—門前帶水環青美、樓外屏山積翠濃
- 啓建於乾隆二十年是村民爲防止外侵犯而造四座樓櫓，其中於東樓櫓興建內樓，便能與東大武山的文筆峰相遙望「門前帶水環青美、樓外屏山積翠濃」便知其義。
- 另門樓上題有「大啓文明」的匾額，傳爲清道光9年竹頭背莊民黃毓雲高中進士所題，吳老爺認爲不妥，因清朝最忌諱「大明」貳字，故尙待考證。
- 光緒21年甲午戰敗，日軍攻城樓毀，民國二十六年重建東門樓，民國四十六年拆除上層鐘樓，重修爲重山式微閣風樓。
- 在門樓旁有一庄頭伯公，也是美濃最早期建立的土地公之一，皆以石板石塊砌成原廟後方有一棵老榕樹，不幸枯死，信徒乃移植另一株榕樹附生其上，總希望其永遠庇居民守財護土。



傅家菸樓—明日黃花

- 已有54年自始的傅家菸樓，新穎的磚瓦理，採用大型火爐烘乾機，把菸葉一片片吊在樓層上，底下則焚燒柴火，至少14人所組團隊輪班值守，常在寒夜裡守著菸樓，深怕一個不小心爐火中斷或「過火」燒壞菸葉影響家族經濟來源，一冬的栽植自每年八月十五日使播種、移植、栽種、收成、烘培長達二個月到隔年三月底四月出清止約歷經八個月之久。從日治始至中央政府來台探保證價格收購抑注美濃子弟教育的最大資源，過往美濃培育出優秀校長、老師及醫師等。
- 恰巧對面一老者樂於介紹其更新重油火爐烘乾機並採賣朱菸草供我們認識。

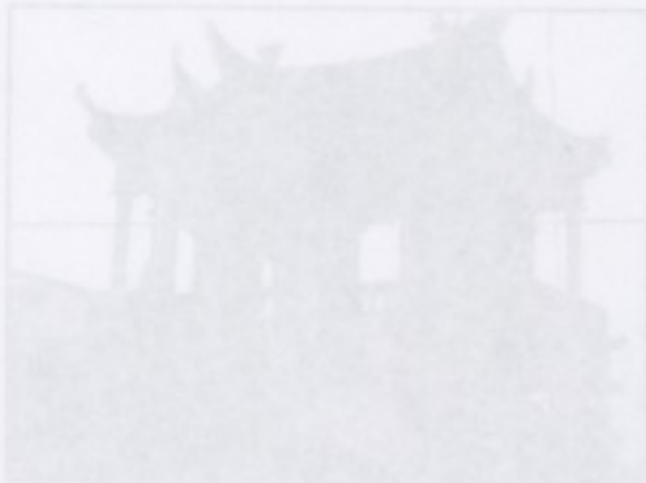
傅家菸樓—明日黃花

- 回程，我和鄰座翁如聊天，她娘家也是高雄縣高橋村的菸農，栽培父執輩十位叔，姑都高中畢，我很訝異因我所知在北部地區大地主的客家婦女，早期受教育機會僅限於私塾或日治小學畢而已，甚至有人還當堂養媳，這說明昔日農業生產時代，台灣稻作收益遠不如經濟作物的一菸葉收益，所以經濟的貧困，勢必犧牲女性勞動者。慶幸，自己生長在台灣經濟轉型期，有農業邁入工商業，它讓北部的婦女有經濟獨立機會改變後段人生。然而，我也感受到旗美生產模式並不大，他曾走過黃金歲月，但終究避不了全球化的壓力，香蕉不在永遠黃澄澄的金條，菸葉也不再保證價格收購，一切一切都似乎定格在那回憶的那一頁，這是否也投射意味我們的明天是什麼？將如何發展下去呢？好的社會，國家願景請你說說看。



菸黃日輝—翻菸樓

菸農、菸商與菸商會，煙草家鄉的煙草中不只有菸。這一切菸草的歷史與文化，隨著時代的變遷，不斷地在改變。在菸草的歷史中，菸農、菸商、菸商會，這些人與組織，共同塑造了菸草的歷史。菸草的歷史，是菸農、菸商、菸商會，這些人與組織，共同塑造了菸草的歷史。菸草的歷史，是菸農、菸商、菸商會，這些人與組織，共同塑造了菸草的歷史。菸草的歷史，是菸農、菸商、菸商會，這些人與組織，共同塑造了菸草的歷史。



2009 年現代台灣客家文化藝術研習營第九組報告

客家人的土地公廟

客家人稱土地公為伯公，是一種很親切的尊稱，因為多數的客家人種田的比較多，所以和土地脫離不了關係，當然和天與地也形成生命共同體，所以客家人敬天尊地，也敬祖先。

在客家人的村莊所看到的神祇，最普遍的是土地公廟，也可說是伯公壇，他不像其他神壇廟宇，有壯麗的建築物，甚至只是一個石頭刻上福德正神香座位，就是客家人緘誠膜拜的伯公，而這伯公無所不在，有開庄伯公、東柵、西柵、南柵、北柵，還有各種名稱的伯公，如榕樹、迴龍、石頭、花樹，等等各式各樣伯公，可見客家人對土地公有多麼的親近和依賴。

客家人和河洛人對土地廟的建築最大不同是：客家人用墳頭式的伯公壇，乍看之下，怎麼在村莊之中會有墳墓，仔細看原來是福德正神。土地公是客家庄的守護神，也是神界與人世間的溝通者，客家村莊凡婚喪喜慶，造屋動土都會先祭拜伯公，甚至賣豬都會酬謝伯公。

在南部六堆過完年，在元宵前有[作福]那時必請全村各地土地公，今年有添丁的家，必會做[新丁板]酬謝伯公也發給每家新丁板來分享喜悅。

『作福』在六堆來說是一年喜慶開始，很隆重很緘誠，在我的家鄉就有『殲炮城』活動，還有提燈夜遊，挑花燈遊行，雖然是一個小小客家村莊，卻傳承了客家風俗百年來一直延續著，就是對土地公感恩酬謝最好的寫照。

有『作福』必有[完福]所以在十月底也有完福活動，同樣也是酬謝伯公讓村民風調雨順，國泰民安，和北部的「收冬戲」是同樣性質。所以說土地公是客家人的守護神，最貼切不過了。



■ 現代台灣客家文化藝術研習營

第十組

田野報告

洪玉珠 葉昭君 楊秀玲
徐儀錦 黃慧貞 劉淑貞

■ 六堆之美—豐田



■ 六堆之美—豐田

- 豐田介舊地名叫做「大字新北勢」，原屬平埔熟番鳳山八社中之上淡水社(根據簡炯仁)所蟠矩，清康熙35年(西元1696年)開莊，村民大部分係對廣東省梅縣蕉嶺來介客家人，故所，豐田社區保留到蓋多介客家傳統建築同文化，值得大家來認識。

■ 豐田介舊地名—新北勢莊

- 三山國王廟前介莊中伯公碑石，今架放在三山國王廟裡背。



三山國王廟



三山國王廟廣場—老街



■ 巴洛克〈Baroque/Barock〉

- 源於葡萄牙文
- 意思係「變形介珍珠」
- 十六世紀末至十八世紀中期流行於歐洲
介建築型式

■ 豐田老街—坤協盛



- 鍾森全興建
- 1920~1924建



豐田老街—鴻祥雲



鍾鴻上1924興建 苗栗客家師傅

開基福德祠



開基伯公—老伯公



懷忠門—東柵門



懷忠門—石碑

- 懷忠門右向介壁上，留有一塊光緒二十六年（西元1900）年，重整介花崗岩碑石，十分珍貴。



敬聖亭

- 新北勢敬聖亭
- 對聯：敬呈文化亭中化
聖制規模世上傳
- 供奉：魁斗星君



穿鑿屋



進士第一鍾召棠



延平郡王廟

創建年代：
光緒二十九年
西元一九零三年



延平郡王廟—照牆、文筆亭



九龍照牆



文筆亭

六堆之美—豐田

- 豐田係一個蓋靚、蓋靚介所在，有建築、文物、語言、美食、藝術...等；按多、按好珍貴介客家文化資產，係毋係值得姪等來瞭解同珍惜？



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

99 年 1 月 28 日

教學組別：第一組

教學題目：大家來放紙鷂

學員 編號	姓名	工作內容
	陳稟	教學教案設計
	廖漢欽	電腦繕打
	余廣業	童詩作
	林宗評	攝影
	林英鋒	資料整理

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	本土語言客語	教學年級	二年級
單元名稱	大家來放紙鷂	教材來源	自編
統整領域	健康與體育、藝術與人文	融入議題	家政
設計者	陳稟 廖漢欽 林宗評 林英鋒 余廣業	教學時間	120 分鐘
設計理念	<p>放風箏是我國最古老的一種民間藝術及休閒活動。一提起放風箏不但孩童們雀躍三丈，連大人也都會興致勃勃躍躍欲試；目前，台灣已步入工商業時代，一切講求速度與效率，早已看不到紙製品，僅有中、小學生藝術課仍然用紙作，因為紙較方便、便宜之故。</p> <p>本課程設計理念，是希透過細人仔親自動手製作，並搭配兒歌唸謠來了解客家話的詞彙特殊用法及培養關愛族群文化的情操。</p>		
教材分析	<p>文體：新詩。</p> <p>主旨：希利用報紙、竹條、棉線設計簡易風箏，透過細人仔親自動手製作，並搭配兒歌唸謠來了解客家話的詞彙特殊用法及培養關懷族群文化的良好態度。</p> <p>大意：教師以謎語引起動機、介紹課文、認識生字、記住主要語詞照樣造句，讓學生設計簡易風箏並塗顏色，帶學生仔到運動場放紙鷂遊戲，進一步指導學生打嘴鼓。</p>		
能力指標	<p>客 1-1-2-1 能記住主要語詞。</p> <p>客 1-1-4-3 培養隨時隨地聽學的習慣。</p> <p>客 1-1-7-6 能透過聆聽的活動學習本族群的文化。</p> <p>客 1-2-5-4 能瞭解有些話的特殊用法。</p> <p>客 2-1-2-1 培養說客語的習慣。</p> <p>客 2-1-4-3 培養不斷學習客家語言文化的觀念。</p> <p>客 2-1-5-4 能用正確的語彙和語法。</p> <p>客 2-1-7-6 學習相關族群的語言。</p> <p>客 2-1-11-10 能發表具有獨立思考的見解。</p> <p>客 3-1-2-2 培養運用客語閱讀的興趣。</p> <p>客 3-1-4-4 能讀懂兒歌和簡易會話。</p> <p>客 3-1-9-9 培養由閱讀中探求新知的習慣。</p> <p>客 5-1-3-3 能瞭解客家語文，終身以客家為榮且不排除其他族群。</p> <p>客 5-1-5-5 能用利用客語讀寫能力與他人溝通。</p> <p>客 5-1-10-10 藉助客語工具思維客家事物，創發具有特色的客家文化。</p>		
教學重點	一、能正確的用客語朗讀課文和語詞。		

		二、會用客語說出不同的形容詞。 三、認識客語謎語及創作客語謎語。 四、能瞭解客家語文，終身以客家為榮且不排除其他族群。			
教學目標		單元目標	具體目標		
一、能了解客家話的特殊用法。 二、認識客語謎語及創作。 三、能以流利的客家語口語表達意見。 四、能用關懷的態度尊重各族群文化。		一、能透過聆聽的活動學習本族群的文化。 二、認識客語謎語及創作客語謎語。 三、培養說客語的習慣。 四、能正確的用客語朗讀課文和語詞。 五、瞭解客家語文，終身以客家為榮且不排除其他族群。	1-1 能正確的用客語朗讀課文和猜謎。 1-2 認識客語謎語及創作打嘴鼓。 2-1 會用客語說出不同的照樣造句。 2-2 能細心完成作品。 3-1 激發關懷各族群文化的情操。 3-2 終身以客家為榮且不排除其他族群。		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分 配(分 鐘)	效果評量 (評量標 準)
5-1-3-3 1-1-4-3 1-1-7-6	1-1	活動一：飛向藍天 準備活動 1. 引起動機 老師說出幾則謎語讓學生猜： (1) 兩腳晃槓晃，巴掌一落見閻王。 ===(猜一動物)：(蚊子) (2) 一陣風，一陣雨，一條黃瓠跌落地。=== (猜一動作)：(屙屎)	謎語遊 戲卡	5 分鐘	能用心聆聽 踴躍參與活 動
1-1-4-3 1-1-7-6		發展活動 1. 老師展示各種造型的紙鷗。 2. 介紹本文： (1) 範讀課文及符號卡——。 (2) 課文解釋、內容深究 (3) 老師講解紙鷗製作過程，怎樣 才會飛得高、飛得遠。		5 分鐘	能用心聆聽 並認讀
1-1-4-3 1-1-7-6		(4) 照樣造句：	課文及 符號卡	5 分鐘	能用心聆聽
5-1-3-3	1-2 2-1	● 大家相奏來放紙鷗 ===大家相奏來 〈 〉 ● 大隻蜈蚣蟲天頂飛 ===大隻 〈 〉天頂 〈 〉			

2-1-5-4 5-1-10-10		<p>綜合活動</p> <p>(1)發下學習單〈我會做也會畫〉，設計簡易風箏並塗顏色。</p> <p>(2)預告明天藝術與人文課要製作紙鶴，需準備相關美勞用具。</p> <p>～本節課結束～</p>		10 分鐘	會照樣造句
2-1-5-4			設計簡易風箏	10 分鐘	照樣造句
			報紙		會設計簡易作品
5-1-3-3		<p>活動二：高手出招</p> <p>準備活動</p> <p>老師發下細竹條支架、報紙，叮嚀取用美工刀、剪刀要注意安全。</p> <p>發展活動</p> <p>老師先示範製作，學生仔細聆聽後製作紙鶴，老師一邊巡視、一邊協助製作。</p>	細竹條、透明膠帶、棉線、釣魚線	30 分鐘	
	2-2	<p>綜合活動</p> <p>請學生自由發表製作經驗、心得分享。</p> <p>～本節課結束～</p>		10 分鐘	
1-1-4-3 1-1-7-6		<p>活動三：拜訪白雲的故鄉</p> <p>準備活動</p> <p>兒歌念唱：</p> <p> 鶴婆 鶴婆，飛呀飛。 飛高 飛低，尋無食。 東飛 西飛，捉無雞。 山頭 水尾，直直飛。 尋無 食無，歸日飢。</p>			能用心仔細聆聽
3-1-4-4	1-1 3-1	<p>發展活動</p> <p>(1)完成作品，整理場地(切實做到垃圾不落地)</p> <p>(2)帶學生仔到運動場上搞放紙鶴遊戲，看麼个人介紙鶴仔飛得遠</p>	唸謠卡	10 分鐘	
				20 分鐘	踴躍參與

2-1-5-4 5-1-10-10		飛得高。			念唱
		綜合活動		8 分鐘	
2-1-5-4	1-1	(1)打嘴鼓=====《麼个》 麼个公，背拱拱？麼个公，打鼓咚咚咚？	相聲卡	2 分鐘	踴躍參與活動
2-1-5-4 5-1-10-10	3-1 3-2	大蝦公，背拱拱，雷公打鼓咚咚咚。 麼个婆，烏疏疏？麼个婆，飛到半天高？			
		(細)蝠(匹)婆，烏疏疏，紙鷓仔飛到半天高。			踴躍參與活動
		(2)實作評量			
		～本節課結束～			

評量方式：

分級對照表：

程度	●非常好	●很好	●已做到	●還差一點點	●需要再加強
	26	21	16	11	6
	↓	↓	↓	↓	↓
	30	25	20	15	10

能力指標程度表：

- 黃色→能用客語朗讀課文。
- 玫瑰色→能正確發音。
- 綠色→能於日常生活中運用客語。

學習活動單(一)

年 班 姓名【 】

麼个	圓圓	圓上天？	日頭	圓圓	圓上天。
	紅紅	紅上天？	天燈	紅紅	紅上天。
	涼涼	涼嘴唇？	枝仔冰	涼涼	涼嘴唇。
麼个	公	背拱拱？	雷公	打鼓	咚咚咚。
麼个	婆	烏疏疏？	(細)蝠(匹) 婆	打來	烏疏疏
麼个	婆	飛到半天高？	紙鶴仔	飛到	半天高

學習活動(二)

年 班 姓名【 】

兒歌念唱：

鷓鴣 鷓鴣，飛呀飛。

飛高 飛低，尋無食。

東飛 西飛，捉無雞。

山頭 水尾，直直飛。

尋無 食來，歸日飢。

★小朋友請你也來仿作一首謎語歌給大家欣賞：

我會做也會畫

學習單〈三〉

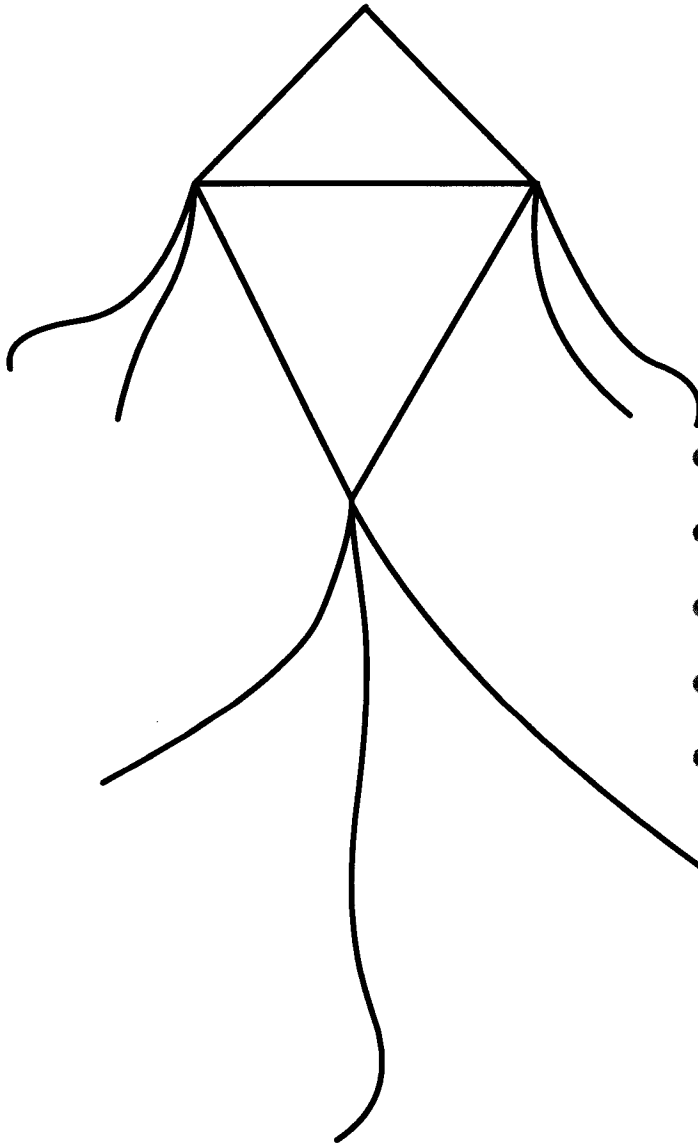
年 班 姓名【 】

主題：放紙鶴

我做得很好，媽媽給我的分數是（ ）分；老師給我的分數是（ ）分

我做得不太好，媽媽說我還要加油！

畫畫看，我會設計一個漂亮的風箏！



● 有夠讚！..... 5分

● 不錯哦！..... 4分

● 還不錯！..... 3分

● 要加油！..... 2分

● 這樣不行哦！... 1分

得_____分

學生自評〈 〉分

家長評分〈 〉分

老師評分〈 〉分



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

99年 1月28 日

教學組別：第二組

教學題目：阿公摻姐公

學員編號	姓名	工作內容
15	林寶珠	統整教學教案資料
16	葉玉嬌	設計教案 教學演示
21	吳麗華	教學藝術活動設計
24	賴慶琳	資訊資料處理統整
25	羅淑華	協同教學演示 教學教材討論
40	宋庚子	提供教具教材

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	本土語言 (客家語)		教學年級	六年級	
單元名稱	阿公摺姐公		教材來源	自編教材	
統整領域	社會領域、自然領域		融入議題	生活、環境	
設計者	葉玉嬌		教學時間	四十分鐘	
設計理念	1 從詞尾(公…gung)字的詞彙組合文章中,讓學生能懂得(公…gung)的發音唸法。 2 明白客語的「公」是「雄性」的代表也是對尊尊者稱謂。 3 欣賞文章中的節奏、韻律美。				
教材分析	文體:韻文(繞口令) 主旨:1 熟練詞彙的讀音。2 知道詞彙的意思。 大意:藉由成串的(—ung)舌根鼻音韻尾的人、物、六畜、昆蟲、神仙的名詞及稱謂中,明白客家人的生活世界裡,語音和語詞結合的優美。				
能力指標	客 2-2-1-1 能使用客語自由交談 客 2-2-2-1 能使用客語自我介紹 客 3-2-2-2 能認識基本文體的特色及文章的結構 客 3-2-5-5 從閱讀中領悟尊重與關懷的重要 客 2-2-5-4 能以流利的口語表達意見 客 2-2-6-5 能用尊重與關懷的態度與人交談				
教學重點	1 熟練詞彙的讀音。 2 知道詞彙的意思。 3 將課文所學詞彙運用在日常生活中。				
教學目標	單元目標		具體目標		
	認識人、物、六畜、昆蟲、神仙的名詞 熟練人、物、六畜、昆蟲、神仙的公字發音 知道公與空、通兩字的相同韻尾		1-1 能熟悉常用客語俗字 1-2 能認識基本文體特色及文章的結構吸取新知 2-1 能以流利的口語表達意見 2-2 能使用客語自由交談 3-1 能用尊重與關懷的態度與人交談		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源 自編教材 詞彙卡 圖卡 單槍	時間分配 分鐘	效果評量 (評量標準)

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	本土語言（客家語）		教學年級	六年級	
單元名稱	阿公摺姐公		教材來源	自編教材	
統整領域	社會領域、自然領域		融入議題	生活、環境	
客 3-2-2-2	1-1	一準備活動： 老師準備圖卡、字卡、課文。		2	
客 3-2-2-2	1-2	二引起動機： 兩人對話詢問家中有哪些人物。		3	能專心聆聽
客 2-2-5-4	2-1	三發展活動： 老師詞卡讀音、講解、課文教學。	圖卡、詞卡、單槍	15	能專心聆聽
客 2-2-5-4	2-2	以客語雙腔朗讀課文[四縣、海陸]。	自編課文講義	5	能正確讀出課文
客 2-2-5-4	2-2	四綜合活動： 圖卡、詞卡配合對對碰遊戲。	圖卡、詞卡	10	踴躍參與活動
客 2-2-6-5	3-1	五延伸教學： 與家人分享「舌根鼻音」韻尾詞彙。 每日回去朗讀課文 3 次。 學生回去請五位尊長簽名。		5	

阿公摺姐公---(客語)盤舍書

新竹腔

創作者：葉玉嬌

一隻無月光个暗晡，

阿公去尋走忒个雞公、鴨公、鵝公。

在半路頭，續堵著姐公。 姐公手項兜等碗公，

碗公裝等當香个豬耳空（公）摺蝦公。

阿公特別靈斯係佢个鼻空（公）。

鼻著香味，手指公一震動。

阿公个耳空（公），一拘斯靈通。

阿公緊行緊看地泥下个蟲 虫憲公、紅蟻公、蛇蟻公。

行啊行，行著一間廟，看著香公。

廟肚另外有：關公、伯公、石頭公、恩主公、太陽公

半夜天公目聶燼又響雷公，響著像大聲公。

廟肚飄出一條烏貓公，烏貓公个嘴肚含等一尾魚養公，

魚養公身上有一隻烏蠅公。 豬欄肚吵醒豬公。

叔公、伯公、舅公、老公摺親家公。

半夜吵醒就跣起來 看看啊！到底係發生麼个事情呢？

好該哉！毋係有幾嚴重

大家煞煞雙手，誠心來拜天公摺老祖公啊老一祖一公。

阿公摻姐公（新竹腔）學習評量單

六年 班 姓名：_____

一、請寫出課文中有公字個詞彙十五個

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15

二、請圈出有（-ung）個韻尾詞彙

震動 打通 大空 蜂仔 蓬萊米 布棚
使用 做仲人 富翁 二重埔 種菜 董事長

三、請畫出下背詞彙個圖摻圖上彩色

貓公	雞公	鼻空（公）
蝦公	鴨公	碗公



國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

99年 1 月 27 日

教學組別： 第三組		
教學題目： 客家的盤花		
學員 編號	姓名	工作內容
33	謝秀玉	ppt 製作
48	徐莉香	花材、字卡
49	曾薇儒	繕打 word 檔
50	李惠玉	資料統整
52	邱兆蓉	蒐集資料
55	鍾清蘭	教學演示、資料統整

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文領域：鄉土語言（客家語）	教學年級	中年級
單元名稱	客家的盤花	教材來源	自編教材（第三組）
統整領域	語文、藝術與人文	融入議題	環境教育、人權教育
設計者	謝秀玉、徐莉香、曾薇儒、李惠玉、邱兆蓉、鍾清蘭	教學時間	80 分鐘
設計理念	為發揚並傳承六堆客家祭祀時使用盤花之儉樸精神，表達對神祇的敬意。期望透過在老師的帶領下讓學童觀察及了解到：1. 「花」與常民生活的關係。2. 「盤花」與祭祀、禮俗對應關係。3. 延伸了解「客家五花」源流與它的內涵。並讓學童了解客家盤花所代表的意義：(1) 虔誠的心 (2) 勤奮打拚的精神 (3) 節儉的生活 (4) 環保的概念		
教材分析	客家社會崇禮重道，對於祖先與敬奉的神明，多行祭祀表示敬意。以前客家人的老祖先，在廟堂裡祭拜神明或者拜『伯公』的時候，都會使用清茶及香花，來表示對神明的尊敬及一份虔誠的心。學童透過實物、圖卡，能辨認並說出各種花材的名稱及意義。從遊戲學習當中了解並遵守團體的規則。引導學童能運用五官觀察來探究環境中的事物，從而欣賞「盤花」的美及尊崇客家淳樸、勤儉的美德與敬天惜地个精神。		
能力指標	<p>1-1-2 能記住主要語詞。</p> <p>1-1-6 培養良好的聆聽態度凝神靜聽不隨便插嘴。</p> <p>1-1-7 能透過聆聽的活動學習本族群的文化。</p> <p>1-2-1 能聽出一段話的重點。</p> <p>2-1-2 培養說客語的習慣。</p> <p>2-1-4 培養不斷學習客家語言文化的觀念。</p> <p>2-1-5 能用正確的語彙和語法。</p> <p>2-1-8 能使用客語說出簡單的事項。</p>		
教學重點	讓學童了解客家盤花的美及意義，進而喜歡客家盤花並且推廣之；及培養學童學習客家語言、文化的觀念。		
教學目標	單元目標	具體目標	
	<p>認知：學生透過實物或圖卡，能辨認與說出各種花材的名稱。</p> <p>情意：學生透過遊戲教學，學會互相尊重與欣賞盤花的美。</p> <p>技能：學生能藉由實際擺放盤花的步驟，學習到盤花的意義。</p>	<p>1、能自己念誦課文。</p> <p>2、能用正確的語詞和語法</p> <p>3、能用客家話說出各種客家盤花的花材</p> <p>4、能正確的將客家盤花圖卡和字卡配對成功</p>	

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文領域：鄉土語言（客家語）		教學年級	中年級	
單元名稱	客家的盤花		教材來源	自編教材（第三組）	
統整領域	語文、藝術與人文		融入議題	環境教育、人權教育	
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
1-1-2 1-2-1 2-1-2 2-1-5 2-1-8		<p>一、引起動機</p> <p>1、營造教學情境，以圓板花歌曲當背景音樂，再利用客家盤花的實物或圖片引起學生的學習動機。</p> <p>2、十全十美愛的鼓勵。 老師先教小朋友動作，若學生上課時表現的很棒，就給自己一個『十全十美愛的鼓勵』。</p> <p>二、發展活動</p> <p>朗讀課文：</p> <p>1、由老師先範讀、領讀並請學生跟著仿讀。</p> <p>2、解釋詞彙理念的意念。</p> <p>3、做分組的演練與對話。</p> <p>三、綜合活動</p> <p>(一)、用圖卡複習拼音、語詞。</p> <p>1、將圖卡或語詞卡貼在黑板上，各組進行比賽。</p> <p>2、老師唸出語詞，利用玩具棒槌看誰先敲中圖卡並念出正確的答案。</p> <p>3、動作快、做正確的那一組可以「爬爬樂」。</p> <p>(二)、圖卡、字卡配對練習。</p> <p>1、先將圖卡或字卡貼在黑板。</p>	<p>1、大字報掛圖</p> <p>2、爬爬樂掛圖</p> <p>3、CD</p> <p>4、圖卡</p> <p>5、字卡</p> <p>6、遊戲</p> <p>7、玩具棒槌</p> <p>8、學習單</p> <p>9、獎勵品</p>	<p>5 分鐘</p> <p>20 分鐘</p> <p>20 分鐘</p> <p>20 分鐘</p>	<p>1、發表</p> <p>2、誦讀</p> <p>3、遊戲</p> <p>4、學習單</p>

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文領域：鄉土語言（客家語）		教學年級	中年級	
單元名稱	客家的盤花		教材來源	自編教材（第三組）	
統整領域	語文、藝術與人文		融入議題	環境教育、人權教育	
		2、看哪一組最先完成圖卡、字卡配對成功並用客語正確說出。 3、先完成的那一組可以爬爬樂。 4、得分最多的那一組可得獎勵品。 (三)、學生習寫學習單。		15 分鐘	

客家盤花

在廟項唱爺个老先生，同捱等講頭擺大家經濟無今嘎恁好，街肚裡也無人賣花，當時也無流行用花瓶仔來插花；到了神明生日个時節，就愛用香花、清茶、水果、紅布、金花（六堆地區才有使用）、牲體來祭拜，在舊曆每隻月初一、十五个時節也係用清香、盤花、水果來祭拜，故所這種盤花，做得講係南部六堆地區客家个特色，在祭拜儀式中係非常重要个部份。

最頭擺个盤花所使用个花材，在廟堂項同伯公壇無共樣，廟堂項供奉个花，一定愛有香味，愈香愈好。盤花基本个花材有蓋多，像仙丹花（新丁花）、芙蓉、扁柏、大理花、圓板花、山馬茶、白花仔、夜合、含笑、樹蘭、菊花、玫瑰花、連蕉花……等等。以一般人屋家，屋前屋背所種个花樹爲主，做得看出客家人勤儉个精神，剪下來个花蕊比較毋會傷到花樹个本體，係蓋有環保个觀念。

祭拜過个盤花，對神桌項拿下來過後，先曬燥來莫擲歇莫浪歇，還有一個大用處，聽老人家講，這種經過神明加持个花草，做得分大家洗面洗身來保平安。也有細人仔著驚、嚇著暗哺頭睡毋落覺，也做得用敬過个花泡水來洗圓身，就有收驚个效果。老人家講運勢毋好堵著無清淨个東西，花草洗過頭面以後，圓身就會鬆爽。

擺盤花个時節，愛取當季个花，習慣性會照花蕊个大細來擺，愈底層愈大蕊，對盤仔外層向內順序擺好，越疊越高，最頂項愛擺一蕊大朵个紅花（新丁花無嚙大理花），也有人用單一種花材來擺，按呢，就做得變作一盤盤又圓又靚个盤花。

用香花、茶果敬奉最重要个係誠心、誠意，佢無論多少、無論大細，代表个係希望神明、伯公來保佑大家事事圓滿，大吉大利。

客家个盤花

初一十五拜伯公
茶香水果虔誠奉
金花日日富貴年
盤花香香圓又靚
伯公伯婆來保佑
出入平安大賺錢

辭彙解釋

1. 茶香：清茶和拜神神明个香。
2. 金花：六堆人拜神專用的祭品。
3. 盤花：傳統六堆地區客家人不用瓶花用盤花，

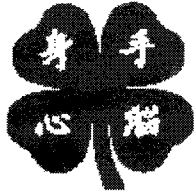
將花朵剪下一蕊一蕊擺在圓盤。

捱會講

茶香、水果、金花、盤花、日日、香香、

富貴年、保平安、大賺錢

客家盤花學習單



◇作業主題：客家盤花 ◇作業時間：

◇作業地點：鄉土教室 ◇姓名：

✍客家个盤花

初一十五拜伯公 茶香水果虔誠奉
金花日日富貴年 盤花香香圓又靚
伯公伯婆來保佑 出入平安大賺錢

✍請寫出四種盤花代表的意義：

1() 2()

3() 4()

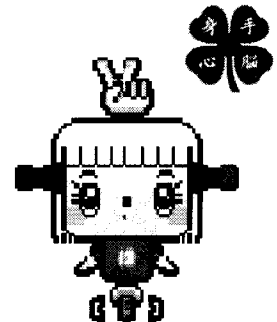
✍請寫出五種擺盤花个花材：

1() 2() 3()

4() 5()

✍請問你在奈位有看到盤花：

答：



✍請寫出下圖中盤花花材的名稱：



【 滿 堂 香 】 木 【 香 茶 花 】 龍 【 桃 五 十 】 時

【 天 園 香 】 香 蒜 盤 平 貴 富 日 日 蒜 金



【 】 【 】 【 】

✍請寫出製作盤花的心得：

※利用盤花个花材分細人仔分組來設計創作



客家五花

*桂花

象徵謙迎貴客，是客家人票選出最能代表六堆地區的花，四季飄香的桂(貴)花，有迎貴客之意。

*含笑花

象徵剛強刻苦，生長雜林山坡中，卻能散發全天的花香，像客家人居深山生活雖苦亦甘，樂天知命。

*夜合花

象徵客家的護持，指過去傳統客家女性辛勤勞動固守家園，像夜合花般，夜晚才歇息飄香。

*樹蘭花

質樸正直，像客家人純樸正直與犧牲的精神。

*新丁花

象徵忠義團結，是五花中唯一不具香氣的花，但團狀的美麗花形，如六堆先民忠義團結，綻放生命的價值，同時也是傳統作福拜新丁所用的盤花，有多子多孫的「添丁」之意。



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

99年 01 月 27 日

教學組別： 第四組		
教學題目： 伯公伯婆		
學員 編號	姓名	工作內容
58	溫李秋	教案設計、教學者
32	黃阿惠	教案設計、學生
60	張莉涓	教案設計、電腦打字、學生
13	姜懿玲	教案設計、ppt 製作、學生
43	熊凱琳	教案設計、學生、心得撰寫
56	李元貴	教案設計、學生、心得撰寫

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文本土語言		教學年級	二年級	
單元名稱	伯公伯婆		教材來源	自編	
統整領域	生活		融入議題	品德教育	
設計者	第四組全組組員		教學時間	120 分鐘	
設計理念	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學習客家語 2. 了解客家民俗信仰 				
教材分析	由學生的舊經驗學習新知識				
能力指標	<ol style="list-style-type: none"> 1-2-5 能養成良好的聆聽態度，並適當應對 1-2-8 能透過聆聽的活動學習客家族群的文化 2-2-2 能養成說、唱客家童謠的興趣 2-2-4 能運用客家語簡單的回應問題 2-2-8 能注意說話的快慢和音量的高低 				
教學重點	<ol style="list-style-type: none"> 1. 指導學生正確朗讀課文 2. 主要語詞：伯公、伯婆、殺雞、楊桃、做得 3. 主要句型：有…有…，…像…，愛…就…。 				
教學目標	單元目標		具體目標		
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能說出稱謂、家畜的客語說法，並應用在其他事物。 2. 能和別人親切的打招呼 3. 能體會敬天拜神的虔誠。 		<ol style="list-style-type: none"> 1. 		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
		壹、準備活動 一、教師部分 1. 本課文 CD 片 2. 設計課文動作 二、學生部分		十分鐘	

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文本土語言	教學年級	二年級
單元名稱	伯公伯婆	教材來源	自編
統整領域	生活	融入議題	品德教育
	<p>1. 課前閱讀課文</p> <p>2. 詢問家長有關土地公的相關習俗及故事。</p> <p>貳、發展活動</p> <p>一、引起動機</p> <p>提問：有沒有拜過「伯公」？ 有沒有在「伯公下」玩耍？</p> <p>二、概覽課文</p> <p>教師帶領學生朗讀課文，再請學生默讀，以了解課文內容。</p> <p>三、文意探討</p> <p>教師用客語提問，適時穿插華語補助說明，以協助學生更加了解本課內容與大意。</p> <p>1. 伯公、伯婆，是指何方神明？</p> <p>2. 為什麼要殺家畜？</p> <p>3. 為什麼殺隻鴨子向蝙蝠？為什麼豬肉料像楊桃？（生活困苦）</p> <p>4. 酒真的忘了帶嗎？（其實沒錢買酒）</p> <p>四、聽力大考驗</p> <p>教師將詞卡放在黑板上，全班男女聽力大考驗，學生站在標線後，手持黏貼球，注意聽教師的發音，最快速且正確投中者得分，男女分組比賽。</p> <p><第一節完></p> <p>五、朗讀課文</p> <p>教師指導學生朗讀課文、正確、熟練，可分組或個人好好表</p>		<p>十分鐘</p> <p>踴躍發表</p> <p>正確朗讀課本</p> <p>5 分鐘</p> <p>踴躍發表</p> <p>15 分鐘</p> <p>字詞卡黏貼球</p> <p>積極參與 專心聆聽</p> <p>8 分鐘</p> <p>正確朗讀課文</p>

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文本土語言	教學年級	二年級		
單元名稱	伯公伯婆	教材來源	自編		
統整領域	生活	融入議題	品德教育		
	現。 六、句型練習 1. 練習「主詞+有…，有…+盡…」句型 2. 練習「…像…」句型 3. 練習「愛…就…」句型 七、語詞解釋 1. 提出語詞：將準備好的字詞貼在黑板上，並帶念語詞。(全班→小組→個人) 2. 語詞解釋與應用 (1) 伯公、伯婆、阿公、阿婆、阿舅、舅姆、阿爸、阿姆…等稱謂的客語說法。 (2) 楊桃、柑仔、桃仔、芎蕉…水果的客語說法。 (3) 雞仔、鴨仔、鵝仔、豬仔、狗仔…牲畜的客語說法。 (4) 華語轉換客語的練習，加強學生可以用客語和親人親切問好。 <第二節完> 參、綜合活動 一、複習課文 1. 朗讀課文 2. 複習語詞 二、表演活動	字詞卡	15 分鐘	踴躍發表	
			17 分鐘	踴躍發表	
			10 分鐘	正確朗讀	

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文本土語言		教學年級	二年級	
單元名稱	伯公伯婆		教材來源	自編	
統整領域	生活		融入議題	品德教育	
	<p>教師帶領學生用肢體動作表達課文句子。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 伯公伯婆（做老人樣） 2. 冇殺雞、冇殺鵝、殺隻鴨仔像蝠婆（雙手交叉做冇樣、做出雞、鴨、鵝的樣子） 3. 豬肉料像楊桃（兩手拇指及食指比劃出長方形代表豬肉，右手拇指及食指在比出細小的動作） 4. 愛食你就食，唔食捱也冇奈何（做出請吃的動作，及兩手一攤、無可奈何的動作） 5. 請你食酒傍田螺（做出喝酒的動作） 6. 酒續冇攞到（兩手往下一攤，無可奈何狀） 7. 轉去攞，做得冇？（原地小跑轉個圈，回到原點雙手合掌放在側頭的臉頰旁做商量狀） 			15 分鐘	正確熟練
	<p>三、CD 配唱</p> <p>播放 CD 讓學生跟著唱三遍，分組配合動作跟著 CD 唱，讓學生熟練動作。</p>		CD	10 分鐘	積極參與
	<p>四、歸納整理</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 本課內容大意 2. 本課語詞 3. 本課短語、句型 			五分鐘	專心聆聽 積極回應

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文本土語言		教學年級	二年級		
單元名稱	伯公伯婆		教材來源	自編		
統整領域	生活		融入議題	品德教育		
		<第三節完>				



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

年 月 日

教學組別： 第五組

教學題目： 我愛去上課

學員編號	姓名	工作內容
11	陳好孟	1. 教案編製 2. 教具提供 3. 教學演示：語詞遊樂園、學習單二部份。
12	劉明欣	1. 分組報告（全包） 2. 教學演示：電腦操控、狀況劇二部份
57	鄭美運	教學演示：課文朗讀及解說
26	徐玉葉	教學演示：1. 引起動機 2. 歌曲律動
27	梁惠棉	教學演示：1. 引起動機 2. 歌曲律動
34	張淑瑁	未參與（因為要到台北）

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文領域—本國語文—客家語	教學年級	一年級		
單元名稱	我愛去上課	教材來源	康軒版第一冊		
統整領域	綜合活動	融入議題	資訊教育		
設計者	陳好孟	教學時間	80 分鐘		
設計理念	藉由生活化的打招呼用語，讓學生做角色扮演，自然而然的學習各種客家語的問候語，並養成主動與他人打招呼的生活禮儀。				
教材分析	這是第一冊的第一課，所以內容編輯以學生們的日常打招呼用語為主，以引起學生們樂於學習客語的學習動機。				
能力指標	<p>一、語文領域（本國語文—客家語）</p> <p>1-1-1 能聽懂日常生活對話用語的大意。</p> <p>1-1-2 能記住主要語詞。</p> <p>1-1-4 培養隨時隨地聽學的習慣。</p> <p>2-1-1 能說出客家的基本生活用語。</p> <p>2-1-2 培養說客語的習慣。</p> <p>二、綜合活動領域</p> <p>1-1-1 描述自己以及與自己相關的人事物。</p>				
教學重點	<p>1. 引起樂於學客語的學習動機。</p> <p>2. 培養隨時隨地聽、學、說客語的習慣。</p> <p>3. 能說出客家的基本生活用語。</p>				
教學目標	單元目標		具體目標		
	<p>1. 能了解並熟悉本課課文與詞語。</p> <p>2. 能聽懂並說出各種客家語的問候語說。</p> <p>3. 藉由課文情境，養成主動與人打招呼的生活禮儀。</p>		<p>1. 能用客家語朗誦、吟唱課文。</p> <p>2. 能聽懂並會用客語說出「語詞遊樂園」的問候語。</p> <p>3. 能將本課習得的問候與運用於日常生活中。</p>		
教學內容					
分段能力指標號碼	教學活動		教學資源	時間分配（分鐘）	效果評量（評量標準）

綜 1-1-1	<p>一、引起動機</p> <p>教師問學生：「你再上學途中遇見親朋好友的時候，你會用客語向他們打招呼嗎？」「你可以用哪些客語的問候語向他們打招呼呢？」</p>		3 分鐘	注意所有學生是否認真聆聽或發言。
1-1-1 1-1-2 1-1-4 2-1-1 2-1-2	<p>二、發展活動</p> <p>(一) 語詞遊樂園</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 適當運用教學媒體，教導學生熟唸本課詞語。 2. 教師和學生討論在什麼情況下要使用這些問候語，並進一步引導學生分辨「有禮貌的行為」和「不禮貌的行為」，進而分析兩種行為模式產生的結果有何不同。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教學光碟 2. 電腦 3. 單槍投影機 	12 分鐘 10 分鐘	注意所有學生是否認真學習或發言。
	<p>(二) 狀況劇</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師先設定情境：例如撞到別人；遇到長輩… 2. 請同學上台表演狀況劇，然後由台下學生搶答如何應對進退最為恰當。 3. 教師給予回答正確的學生適當的獎勵。 		10 分鐘	注意所有學生是否認真觀賞表演或熱烈搶答。
	<p>(三) 課文朗讀</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 適當運用教學媒體，帶領學生朗讀、輪讀本課課文。 2. 教師說明課文內容及解釋詞語，讓學生更了解文意，加強學習效果。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教學光碟 2. 電腦 3. 單槍投影機 	10 分鐘 10 分鐘	注意所有學生是否認真學習
	<p>(四) 律動時間</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師依照課文內容設計動作，幫助學生熟唸課文和詞語。 2. 教師播放教學媒體，指導學生邊唱邊律動。 3. 教師讓學生做分組表演。(動作可以自編) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教學光碟 2. 電腦 3. 單槍投影機 	10 分鐘 10 分鐘	注意所有學生是否認真學習
	<p>三、綜合活動</p> <p>完成課本 P7 的學習單。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教學光碟 2. 電腦 3. 單槍投影機 	5 分鐘	注意學生作答情形



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

99年01月28日

教學組別： 第六組		
教學題目：美濃菸樓		
學員 編號	姓名	工作內容
2	彭通明	學習單「客家歌謠入門」製作
5	侯華珠	「菸樓再生運動」前「菸樓」相關實物收集
4	彭文姬	菸樓相片拍攝
9	葉春騰	影片拍攝、電腦製作
10	謝銘鴻	學習單「台灣學制个客語音標」製作
17	鍾冠妹	「菸樓再生運動」後，陶藝相關實物收集

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

單元名稱	美濃菸樓			教學年級	五、六年級
教材版本	自編	教學資源	電腦、自編教材、竹板	組別	第六組
課程類別	客家語文 (四縣腔)	融入領域	藝術與人文、自然與生活科技、健康與體育。	教學學員	彭通明 侯華珠 彭文姬 葉春騰 謝銘鴻 鍾尙妹
教學單元	「美濃菸樓」	教學時間	120 分鐘		
設計理念	美濃菸樓是極具地方歷史的建築物，隨著產業沒落而荒廢，藉「菸樓再生運動」，開創產業新局面，也成為美濃地區客家文化的一大特色。除了讓學生在課程中了解美濃的客家文化，以前美濃客家菸業的辛苦經營，也能了解創新產業的重要。用客家文化課程銜接客家語文的學習，進而讓學生自然融入藝術、自然、健體的領域。				
教材分析	<ol style="list-style-type: none"> 1. 實地拍攝的「美濃菸樓」短片，藉影像讓美濃的客家文化，直接深入學生映像。 2. 自編「美濃菸樓」歌詞，用客家小調「撐船調」呈現，協助學生客家歌謠入門。 3. 自編「美濃菸樓」歌詞，藉竹板唸搖接龍遊戲學習，容易記憶又有趣。 4. 自編「美濃菸樓」歌詞，「台灣个學制」延伸教材，輔以客語音標，加強學生客語特殊音標及入聲字學習。 				
能力指標	1-1-4 培養隨時隨地聽學的習慣。 1-1-7 能透過聆聽的活動學習本族群的文化。 2-1-1 能說基本生活用語。 2-2-10 能以討論方式研究問題。 3-1-1 熟習客語常用字詞的形音義。 3-1-4 能讀懂兒歌和簡易會話。				
教學重點	<ol style="list-style-type: none"> 1. 帶領學生從「美濃菸樓」短片中，感受美濃菸葉的興盛、沒落，再說明美濃客家文化，以及菸樓再生運動的成功，進而能了解客家人的刻苦耐勞、樂觀有創意的特質。 2. 帶領學生從學習「美濃菸樓」歌謠，過程中的唸頌、朗讀、歌唱，學會客語音標、客家小調，延伸學習「客家歌謠入門」。 3. 帶領學生從「美濃博士滿山庄」的情境，延伸學習「台灣个學制」的客語詞彙，了解肯「煞猛打拼」，每人都會有好成就。 				
教學演示活動設計					

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

單元名稱	美濃菸樓			教學年級	五、六年級
教材版本	自編	教學資源	電腦、自編教材、竹板	組別	第六組
課程類別	客家語文 (四縣腔)	融入領域	藝術與人文、自然與生活科技、健康與體育。		
教材單元	教學內容			教學資源	時間分配 效果評量 (評量標準)
*「美濃菸樓」短片欣賞。 1-1-4 1-1-7 2-2-10	一、 觀賞短片,同時做筆記。 二、 老師領帶說明美濃相關客家文化,做分組討論。			電腦	40分 1. 會看影片 做筆記 2. 會參與討論
*「美濃菸樓」教唱與歌詞仿作 1-1-4 2-1-1 3-1-1	一、 朗讀指導。 二、 客家傳統山歌淺釋 三、 客家小調「撐船調」教唱 四、 仿作歌詞			「美濃菸樓」歌詞 電腦	40分 1. 會用客語朗讀「美濃菸樓」 2. 會唱「美濃菸樓」 3. 學習單
*「台灣個學制」的客語詞彙 2-1-1 3-1-1 3-1-4	一、用竹板唸搖接龍遊戲,複習「美濃菸樓」。 二、延伸學習「台灣個學制」的客語詞彙			「台灣個學制」的客語詞彙 電腦 竹板	40分 1. 能參與遊戲 2. 會說客語基本生活會話 3. 學習單

客家歌謠入門(學習單)

一、簡答題

1. 客家的傳統山歌有那三大調?

答:

2. 客家的傳統山歌至少有幾句?每句是幾個字?

答:

3. 客家的傳統山歌那三句的句尾「愛搭句」?

答:

4. 請舉例二首客家歌謠?

答:

二、客家小調歌詞仿作:

試著依「美濃菸樓」, 模仿創作一首屬於自己的客家小調歌詞。

台灣學制个客語音標(學習單)

一、拼音練習：

1. 高中 go ✓ z()
2. 專科 z() ko ✓
3. 台灣 t() v()
4. 師範 s() f()
5. 軍校 g() g()
6. 研究所 () ien ✓ g() so \

二、入聲字聽音練習：

1. 小「學」 ho()
2. 「國」中 gue()
3. 「碩」士 sa()
4. 「博」士 bo()
5. 高「職」 zii()
6. 「十」歲 sii()

美 濃 菸 樓

mi ∨ nung ∨ ien / leu ∨

美 濃 博 士 滿 山 庄，

mi ∨ nung ∨ bog \ sii man / san / zong / ，

菸 樓 再 生 運 動 強，

ien / leu ∨ zai sen / iun tung kiong ∨ ，

創 造 經 濟 新 產 業，

cong \ co gin / ji xin / san \ ngiab ，

客 家 文 化 水 流 長！

hag \ ga / vun ∨ fa sui \ liu ∨ cong ∨ ！

台 灣 个 學 制

toi ∨ van ∨ gie hog zii

托 兒 所 、 幼 稚 園

tog ∨ i ∨ so ∨ iu zii / ien ∨

小 學 、 國 中

seu ∨ hog gued ∨ zung /

高 中 、 高 職 專 科

go / zung / go / ziid ∨ zon / ko /

學 院 、 大 學 、 師 範 、 軍 校

hog ien tai hog sii / fam giun / gau ∨

研 究 所 :

ngien ∨ giu so ∨ :

碩 士 班 、 博 士 班

sag ∨ sii ban / bog ∨ sii ban /



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

年 月 日

教學組別：第七組		
教學題目：照鏡仔		
學員編號	姓名	工作內容
22	劉春龍	扮演學生
23	謝宜玉	扮演學生
28	林冠岳	修改教案、扮演學生
39	溫仁嬌	編寫教案、扮演教師
42	周凌箏	扮演學生
59	李肇慧	扮演學生

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

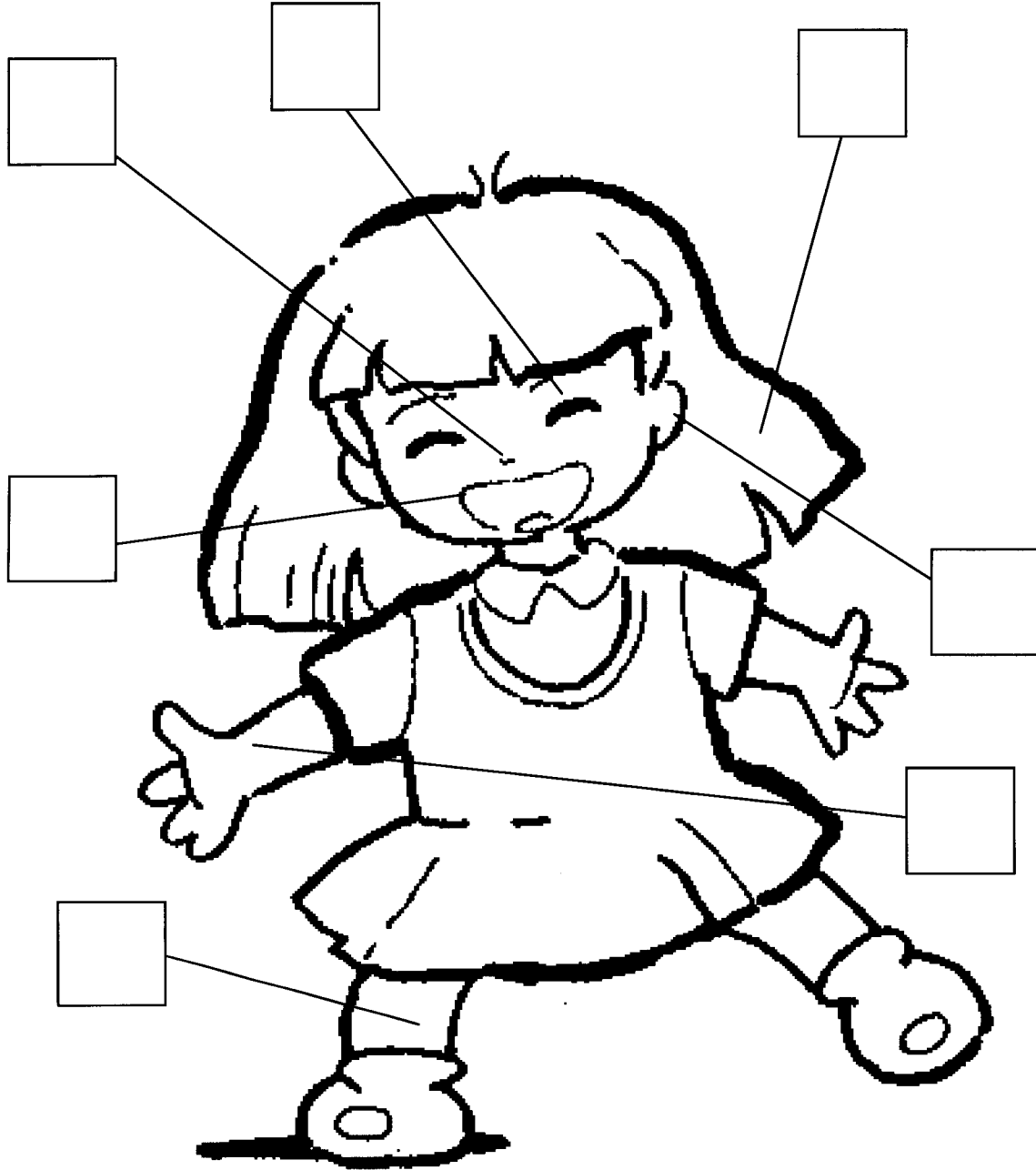
單元名稱	照鏡仔		教學對象	幼稚園、學齡前兒童	
設計者	溫仁嬌、林冠岳	教材來源	高雄市本土客語讀本第一冊		
		教學時間	引起動機 5 分鐘 發展活動 15 分鐘 綜合活動 20 分鐘		
教學領域	鄉土語言（客家語）				
統整領域	語文領域、綜合活動、藝術與人文				
教學器材	圖卡、字卡、音樂 CD、錄音機、海報、學習單				
教學重點	利用鏡子反照引起學生學習動機，再搭配音樂與實物教材增強學生的學習興趣。				
能力指標	1-1-1、1-1-2、1-1-3、1-1-6、1-1-11、2-1-1、2-1-5				
課文內容	佢自家 目珠圓圓 鼻公平平 頭顱毛直直 耳公大大 牙齒白白 嘴唇紅紅 好食蘋果 好看電視 好騎腳踏車 好唱客家歌 這介就係 佢自家				
	行為目標	能力指標			
教學目標	1-1、學會身體五官的名稱。 1-2、能運用疊韻的語詞形容自己的五官。 1-3、能瞭解運用五官所能作的事。 1-4、提昇幼兒專注力及對話反應的靈敏度。 1-5、能快樂的學習客家語。		1-1-1 能聽懂日常生活對話用語之大意。 1-1-2 能記住主要語詞。 1-1-3 能樂意聽取對方的談話。 1-1-6 培養良好的聆聽態度凝神靜聽不隨便插嘴。 1-1-11 能使用收音機、錄音機、電視等工具學習語文。 2-1-1 能說客家的基本生活用語。 2-1-5 能用正確的客家語彙和語法。		
	教學內容				
行為目標	教學活動	教學資源	教學時間	教學評量	
	一、引起動機： 1.先讓孩子用手邊念邊摸自己的五官再照鏡子，自由發表觀察後所	圖卡、字卡、音樂 CD、錄音機	5'	個別自由發表唸詞語。指名說出個部位名稱。	

<p>1-1 1-2 1-2 1-3 1-4 1-5</p>	<p>見，討論特徵和特有習性。</p> <p>二、發展活動：</p> <p>活動一：朗讀課文</p> <p>1. 佢自家</p> <p>2. 老師範讀課文，學生跟讀。</p> <p>活動二：唱跳教學</p> <p>1. 使用歌曲及 CD 跟著老師唱和跳</p> <p>三、綜合活動：字詞遊戲</p> <p>1. 請幼兒指認卡片，老師教讀數次，唸出五官的名詞及身體各部位正確說法。</p> <p>2. 揭示字詞卡，並以實物輔助。讓小朋友上台將五官圖卡擺在頭部是當的位置。其餘名詞以團體、分組、個別方式變化練習。</p> <p>(目珠、鼻公、頭顱毛、耳公、嘴唇、牙齒)</p> <p>例：</p> <p>1. 老師拿每種教具實物，示範帶讀練習並問小朋友用什麼看電視？</p> <p>2. 老師拿每種教具實物，示範帶讀練習並問小朋友用什麼騎腳踏車？</p> <p>3. 老師拿每種教具實物，示範帶讀練習 並問小朋友用什麼咬食物？</p> <p>4. 小朋友有回答嘴唇是紅紅的，紅紅介嘴唇也可以同樣續問，還有紅紅的什麼？(蘋果、草莓……)</p> <p>5. 練習句型加長：「目珠大大又圓圓。」、「嘴唇紅紅像蘋果。」……</p> <p>* 延伸活動：認識身體</p>	<p>海報</p> <p>音樂 CD 錄音機</p> <p>自製圖卡</p> <p>學習單</p>	<p>5'</p> <p>10'</p> <p>5'</p> <p>15'</p>	<p>會唸出完整的句子。 會分組唸課文。</p> <p>會唱出完整的句子。 會分組唱和跳課文內容。</p> <p>會舉手搶答。</p> <p>能參與遊戲</p>
---	---	---	---	--

客語教學學習單

教學主題：認識身體

內容：小朋友，請你把下列字體剪下並貼在指定部位 □ 內？



耳公	嘴	頭顱毛	手	腳	目珠	鼻公
----	---	-----	---	---	----	----

設計者：溫仁嬌老師



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

99 年 1 月 28 日

教學組別： 第八組

教學題目： 十二生肖

學員編號	姓名	工作內容
18	彭麗晶	資料蒐集
19	李碧寶	資料蒐集
29	鄧秀鳳	學習單設計
35	黃美蓉	教案撰寫
37	劉麗香	教學演示
44	徐慧玉	學習單設計

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	本國語~客家語	教學年級	一年級
單元名稱	十二生肖	教材來源	高雄市莊敬國小主編--- 「細人仔學客話」
統整領域	數學、生活	融入議題	
設計者	第八組：鄧秀鳳、徐慧玉、李碧寶 黃美蓉、劉麗香、彭麗晶	教學時間	三節課 120 分鐘
教材分析	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本課要學習數字的唸法。 2. 認識十二生肖動物的唸法及其特性。 3. 一年級識字不多，也不強調拼音，所以是以聽和說為主。 4. 指導說話時不要太快，注意聲、韻、調的準確。 5. 若有各地腔調之不同，應予以尊重。 		
教學重點	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學會數字的唸法。 2. 學會十二生肖動物的唸法。 3. 認識十二生肖動物的特性。 		
能力指標	<ol style="list-style-type: none"> 1-1-1 能聽懂一兩句語文大意 1-1-2 能記住主要語詞 1-1-3 能樂意聽取對方的談話 1-1-6 培養良好的聆聽態度凝神靜聽不隨便插嘴 1-1-11 能使用收音機、錄音機、電視等工具學習語文 2-1-2 培養說客語的習慣 2-1-5 能用正確的語彙和語法 2-1-11 能發表具有獨立思考的見解 		
教學準備	<ol style="list-style-type: none"> 1. 課文掛圖。 2. 課文十二生肖的詞卡。 3. 十二生肖動物的圖卡。 4. 一至十二數量的圖卡。 5. 一至十二數字的詞卡。 6. CD 收錄音機、童謠 CD。 7. 塑膠骰子。 8. 學習單。 		
教學目標	單元目標	具體目標	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學會使用客語數數及十二生肖動物詞彙的唸法。(認知) 2. 培養學生欣賞、發表的興趣，並能主動探索。(技能) 3. 了解中國文化淵源。(情意) 4. 遵守遊戲規則。 	<ol style="list-style-type: none"> 1-1 會用客語數數。 1-2 會用客語說出課文中動物名稱。 1-3 能流暢的唸課文。 2-1 能表演出動物外在特徵。 2-2 能國客語轉換，說出課文中動物的特徵及生活習性。 2-3 能唱出課文兒歌，熟記課文。 	

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	本國語~客家語	教學年級	一年級
單元名稱	十二生肖	教材來源	高雄市莊敬國小主編---- 「細人仔學客話」
統整領域	數學、生活	融入議題	
教學內容			

具體目標	教學活動	教學資源	教學時間	學習評量
	<p>一、準備活動</p> <p>教師和學生先閱讀過中國民間故事~十二生肖的由來。十二生肖的圖卡和字卡預先張貼在教室做情境佈置。</p>			
3-1	<p>二、發展活動</p> <p>(一) 引起動機</p> <p>1. 中國人特有的紀年方法之一是用十二生肖，請小朋友先說一說十二生肖的由來，教師再做補充。</p>		4'	90% 能聆聽別人說故事
4-1	<p>2. 在故事中，有提到兩種動物~老虎和雞，請小朋友兩兩一組玩「棒打老虎雞吃蟲」，贏的再找別組贏的小朋友比賽，最後獲勝的小朋友給予小獎勵。</p>		6'	90% 能參與遊戲
1-3	<p>(二) 朗讀課文</p> <p>1. 本課要學的就是十二生肖，學生默讀一遍。</p> <p>2. 教師範讀課文，學生跟讀。</p>	課文掛圖	2' 3'	80% 能正確的唸出課文
2-1	<p>(三) 語詞解釋</p> <p>1. 教師逐句介紹動物的特徵、特性(先介紹一到四句)。</p>	十二生肖的動物圖卡、詞卡	2'	90% 能專心聽講
2-2	<p>2. 請小朋友到臺前表演該動物的樣子。</p>		2'	90% 能參與遊戲
1-2	<p>3. 課文接龍：</p>	CD 收錄	5'	
4-1	<p>將四張詞卡分別由四個角落向前後左右傳遞，並且唱教過的童謠。唱完時，手上持有詞卡的小朋友到臺前排出正確順序，並說出該詞卡在課文中的句子。</p>	音機、童謠 CD		

具體目標	教學活動	教學資源	教學時間	學習評量
1-3	4. 反覆步驟 1.到 3.，介紹五到八句。 5. 反覆步驟 1.到 3.，介紹九到十二句。 【 第 一 節 完 】		8' 8'	90% 能用客語數數
1-1	(四) 數數練習 1. 教師示範數數。 2. 做簡易加減心算，用客語回答答案。 3. 用客語唸出自己的座號、家裡的電話號碼。	數量圖卡、數字詞卡	2' 3' 5'	80% 能正確答出
1-2	(五) 語詞練習 1. 比比看，誰最快： 圖卡或字卡揭示在黑板，各組派一名小朋友到臺前，教師唸，小朋友指；或教師指，小朋友唸。	動物圖卡、詞卡、數量圖卡、詞卡	7'	90% 能參與遊戲
4-1	2. 選出 12 位學生到台前，每位學生手上一張詞卡放胸前，進行記憶大考驗，當老師念出時，持該張詞卡的學生要將詞卡舉高，老師可視學生程度，速度愈念愈快，亦可一次唸 3-5 張詞卡，學生若答錯則淘汰。	卡	8'	
2-2	(六) 造句練習 1. 練習「……得人惜」的句型。		5'	80% 能正確造句
4-2	2. 練習「……慢慢……」的句型。 3. 練習「……最好命」的句型。		5' 5'	
2-3	【 第 二 節 完 】 (七) 兒歌教唱 1. 唱「一隻、兩隻、三隻（老虎），四隻、五隻、六隻（老虎），七隻、八隻、九隻（老虎），十隻大（老虎）」，括號中的動物可以替換，龍和蛇應該用「一條」。		3'	90% 能正確唱出兒歌 80% 能替換語詞
	2. 唱「（兩）隻（老虎），（兩）隻（老虎），走得快，走得快，（一）隻沒（耳公），（一）隻沒（目珠），真奇怪，真奇怪」，括號中的數字和動物可以替換。		3'	
	3. 課文歌曲教唱，並配合動物做律動。		5'	
4-1	(八) 延伸活動 1. 支援前線 各組前畫分範圍，教師說出需要幾個物品名稱，各組以最快速度將物品放在範圍內，速度快且正確者加分。	圖卡、詞卡、骰子、學習	5'	90% 能參與活動

具體目標	教學活動	教學資源	教學時間	學習評量
2-1 2-2 4-2 1-1 1-2	<p>2. 闖關活動（學習單）： 各組推派一位小朋友到臺前抽出圖卡及擲骰子決定題號來回答相關問題，答對者加分，最後統計各組分數。</p> <p>發下學習單，同學注意聽老師念出動物名稱並寫上順序。</p> <p>3. 我說你畫 教師說出幾隻動物，小朋友畫出來。</p>	單	5' 2' 8'	90% 能正確回答問題 80% 能正確畫出
1-3 4-2	<p>三、綜合活動</p> <p>（一） 複習課文</p> <p>1. 教師範讀課文，小朋友跟唸。 2. 小朋友分排唸。 3. 小朋友個別唸。</p> <p>（二） 作品欣賞</p> <p>將「我說你畫」的作品展示出來，大家共同欣賞，並將優秀作品做教室佈置。</p> <p>【 第 三 節 完 】</p>	課文掛圖	4' 5'	90% 能流暢唸出課文 90% 能安靜欣賞別人作品

單元評量：十二生肖

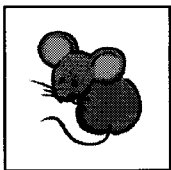
學生姓名：

◎ 搵會唸：

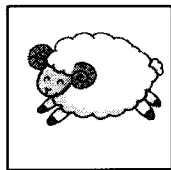
老師評量			同學互評			家長評量		
☺	☹	☹	☺	☹	☹	☺	☹	☹

一鼠咬布袋，二牛幫耕田，
三虎得人驚，四兔得人惜，
五龍天上飛，六蛇地面爬，
七馬走快快，八羊慢慢行，
九猴罵人名，十雞喊人醒，
十一狗顧入家，
十二豬最好命。

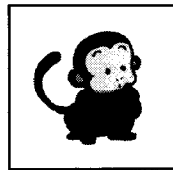
◎ 搵會聽，將聽到個話寫上 1, 2, 3, 4, 5



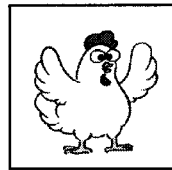
{ }



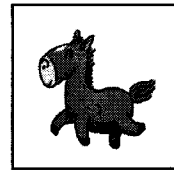
{ }



{ }



{ }



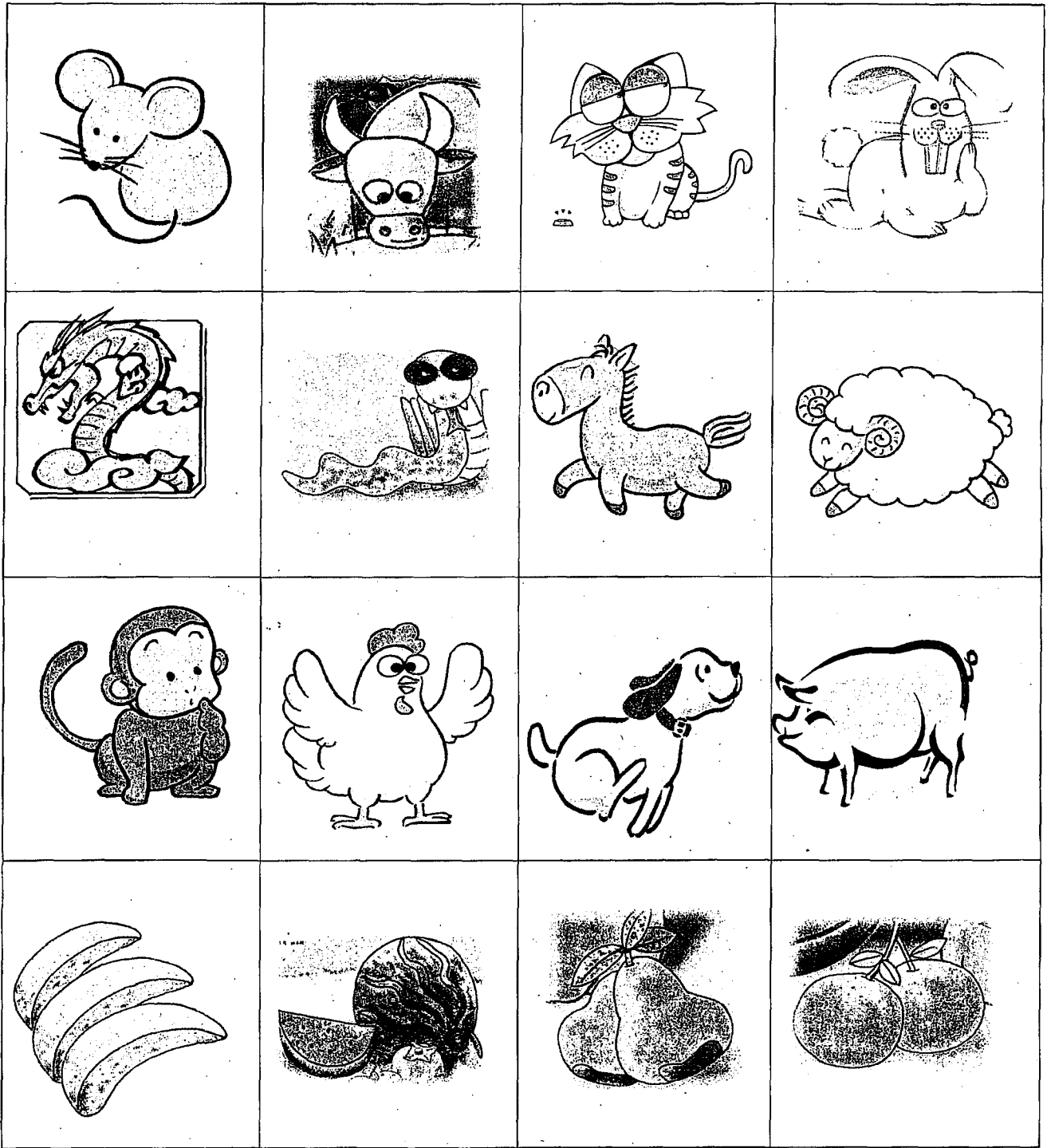
{ }

第8組

細人仔學客話客家語教材學習單

※活動名稱：【賓果拼盤】

一、用客家話講底下動物个名仔，再把圖片剪下來，貼到下一頁个格仔上。



表現不錯喔!給自己來點掌聲!!



賓果拼盤

遊戲開始了！要主動舉手，用客家話說說看圖片的名稱，也要仔細聽別人在說哪個圖片，講到的圖片要把它圈起來，如果4個圖片連成一條直線，就是「Bingo」一次，看誰最先「Bingo」三次唷！





國立屏東教育大學客家文化研究所

2009年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

年 月 日

教學組別：第九組		
教學題目：過新年		
學員 編號	姓名	工作內容
45	劉敏華	教具製作
46	吳月玲	情境布置
47	曾美芳	教學主講
6	黃文貞	教具製作
7	王淑惠	教案設計

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	鄉土語言~~~客家語	教學年級	小學二年級
單元名稱	過新年	教材來源	康軒文教事業
統整領域	藝術與人文、健康與體育	融入議題	客家新年特有習俗、客家開口獅
設計者	劉敏華、吳月玲、曾美芳、黃文貞、王淑惠	教學時間	120 分鐘
設計理念	一. 熟悉客家人特有的過年習俗。二. 學習年節詞彙。三. 認識年節所食食物及特殊含意。四. 認識客家開口獅。五. 藉由(快樂過新年)童謠帶動唱, 感受年節熱鬧氣氛。		
教材分析	一. 插圖解釋: 放紙炮、弄獅頭 二. 辭彙解釋: (1) 蒸甜粿~蒸年糕 (2) 敬天公~祭拜玉皇大帝 (3) 阿姆~媽媽 (4) 碩年錢~壓歲錢 (5) 迎龍打獅~舞龍舞獅 (6) 鬧煎煎~非常熱鬧 三. 句型分析: (1) ~~~買~~~「阿姆買新衫」「老妹買新鞋」		
能力指標	1-1-1 能聽懂日常生活對話用語之大意。 1-1-2 能記住主要語詞。 1-1-3 能樂意聽取對方的談話。 1-1-4 培養隨時隨地聽學的習慣。		
教學重點	一. 能了解課文內容。二. 能說出課文內容。三. 能記住主要詞彙。四. 認識並喜愛客家文化。五. 培養說客語的習慣。六. 用客語說出吉祥話。七. 透過童謠帶動唱加強身體律動。		
教學目標	單元目標	具體目標	
	一. 認識過年習俗及客家米食。二. 能順利使用「~~~買~~~」的句型。三. 能用客語說出賀年吉祥話。四. 學會童謠「快樂過新年」的舞蹈並表演。	一. 認識並參與年節的準備工作, 例如大掃除、貼春聯、蒸年糕、蒸發糕~~~ 二. 陪長輩上街認識並購買年節必需品, 以及了解其代表意義。 三. 能用客語說出自家所貼的春聯及賀年吉祥話。 四. 認識客家開口獅, 並融入在「快樂過新年」的舞蹈裡。	
教學內容: 過年過年蒸甜粿擗雞鴨敬天公拜祖先阿姆買新衫阿爸分涯碩年錢過年過年鑼鼓咚咚金將迎龍打獅鬧煎煎, 客家大團圓, 笑咪咪迎接春天。			

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	鄉土語言~~~客家語		教學年級	小學二年級	
單元名稱	過新年		教材來源	康軒文教事業	
統整領域	藝術與人文、健康與體育		融入議題	客家新年特有習俗、客家開口獅	
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
1-1-1		一. 播放童謠「快樂過新年」營造年節氣氛。	*情境佈置:自製客家獅開口、大鞭炮、大紅包。 *「小金金」童謠CD。 *康軒文教附贈米食圖卡。	3分鐘	1. 營造過年的氣份
1-1-2		二. 教師出示一些米食圖卡,並教學生認識。		5分鐘	2. 了解過年的風俗習慣
1-1-3		三. 教師解說各式米食的製作方法及特殊含意。		5分鐘	3. 熟識客家過年的米食
1-1-4		四. 請問學生吃過哪些,鼓勵勇敢說出其味道及特點。		3分鐘	4. 能說出客家過年的米食詞彙
1-1-4		五. 請問學生,過年還有吃什麼的習俗及其含意並加點。		4分鐘	



國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 年現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師 教學演示分工表

99 年 01 月 28 日

教學組別： 第 10 組		
教學題目：豬仔		
學員 編號	姓名	工作內容
36	洪玉珠	海報製作
38	葉昭君	課文編寫
41	楊秀玲	投影片編輯
51	徐儀錦	課程主講
53	黃慧貞	資料統整
54	劉淑貞	課文編寫

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文領域－客家話	教學年級	國小高年級學生
單元名稱	豬仔	教材來源	自編
統整領域	語文、自然、健康、社會	融入議題	【家政教育】 3-2-1 察覺我們社會的食衣住行育樂等生活習俗。
設計者	徐儀錦、黃慧貞、劉淑貞 洪玉珠、葉昭君、楊秀玲	教學時間	40 分鐘
設計理念	「豬仔」在早期農業社會與我們客家人的生活息息相關，牠也是家家戶戶的經濟來源之一，唯現今的孩子三餐吃著豬肉，不見得有看過「豬仔」和瞭解牠。因此，藉由此活動設計，讓學生對豬有更深一層的認識，並增進學生學會與豬相關的詞彙和諺語。		
教材分析	本課內容以「豬」為主題，介紹豬的成長過程和豬肉佳餚，與學生日常生活，飲食息息相關，透過豬的實物及照片，增進學生的認知能力。		
能力指標	1-2-4 能力求聆聽能力的不斷進步。 1-2-5 能了解客家話的特殊用法。 1-2-6 養成良好的聆聽態度並適時反應。 1-2-11 能把聽到的訊息，經獨立思考想出解決問題的方法。 2-2-1 能使用客語自由交談。 2-2-6 能用尊重與關懷的態度與人談。 5-2-4 能表達自己情意與他人分享。		
教學重點	1. 引起學生學習客語的興趣。 2. 認識豬的生長過程。 3. 學習與豬相關的詞彙。 4. 認識與瞭解客家文化。		
教學目標	單元目標	具體目標	
	1-1 能了解課文大意 1-2 能了解豬的成長過程。 1-3 能了解客家民情風俗。 2-1 增進以客語認念課文、語詞、語句。 2-2 掌握替換使用本課詞彙、句型。 2-3 增進使用客語的能力。 3-1 體會早期客家生活的辛勞。 3-2 培養樂意的和同學參與活動。	1-1 能了解課文大意 1-2 了解文中豬的分類 1-3 能了解客家民俗風如賽豬公 2-1 由語詞、語句、與生活結合 2-2 明瞭本課延伸之應用 3-1 能主動用客語介紹豬及分享 3-2 培養與家人分享豬的美食 3-3 與同學的和諧活動的參與都愉快	
教學內容			

國立屏東教育大學客家文化研究所

2009 現代台灣客家文化藝術研習營-中小學教師【教學活動設計】

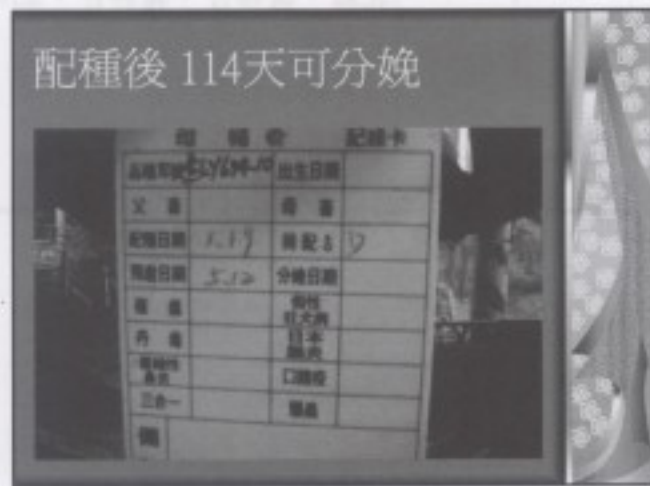
教學領域	語文領域— 客家話		教學年級	國小高年級學生	
單元名稱	豬仔		教材來源	自編	
統整領域	語文、自然、健康、社會		融入議題	【家政教育】 3-2-1 察覺我們社會的食衣住行育樂等生活習俗。	
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
2-3-1 4-3-1 1-3-7 1-3-1 1-3-4 1-3-8 2-3-7 1-3-6 1-3-9 2-3-3	1-1 1-2 1-3 2-1 2-2 3-1 3-2 3-3	<p>一、準備活動</p> <p>讓學生帶有關豬的相關東西例如：豬撲滿、豬布偶、豬的產品（肉鬆、香腸、豬膽乾等相片）。</p> <p>二、發展活動</p> <p>（一）引起動機</p> <p>先生以神秘寶貝引發小朋友對豬高度興致</p> <p>（二）朗讀課文</p> <p>1、老師範讀一、二遍</p> <p>2、老師範讀、學生跟讀</p> <p>3、打響板，唸出節奏與韻味。</p> <p>（三）詞卡練習</p> <p>老師逐句解釋豬嫵、豬公、乳豬、豬牯仔、豬牯仔、肥豬、中豬。</p> <p>三、綜合活動</p> <p>1. 形成性評量。</p> <p>2. 問題討論。</p>	相片、布偶、 多媒體 字卡 響板		帶相片者或帶有相關東西者給予鼓勵或獎勵 樂意參予活動 80% 能正確讀出圖卡的意思



這新發明，一
 種新發明時就叫做文學之舉耶
 三五知時，四時時，四時時！



豬嫵
 豬嫵牛阿（三）
 不念勤，豬嫵豬嫵多豬嫵
 豬嫵，豬嫵，豬嫵，豬嫵



乳豬仔



小豬保溫



細豬仔



豬胚仔



中豬



肥豬

白淨 得人惜



豬仔

豬仔 豬仔 得人惜
愛食 愛睡 愛淨俐
耳公大大 鼻公長
圓身圓圓 肥又大

阿爸畜个大肥豬
上家下屋 人人知
賣大豬呀 賺大錢
買車買屋又買田

客家豬肉料理多
封肉灌腸鹹豬肉
最好薑絲炒豬腸
豬膽肝傍飯嚙
分你食咧會尋味

客家諺語

窮人莫斷豬
富貴莫斷書

客家諺語

豬毋大
大著狗

客家諺語

豬撐大 狗撐壞
人撐啊 變精怪

客家諺語

寵子 子不孝
寵豬 豬舉灶

客家諺語

豬接杓



肥豬



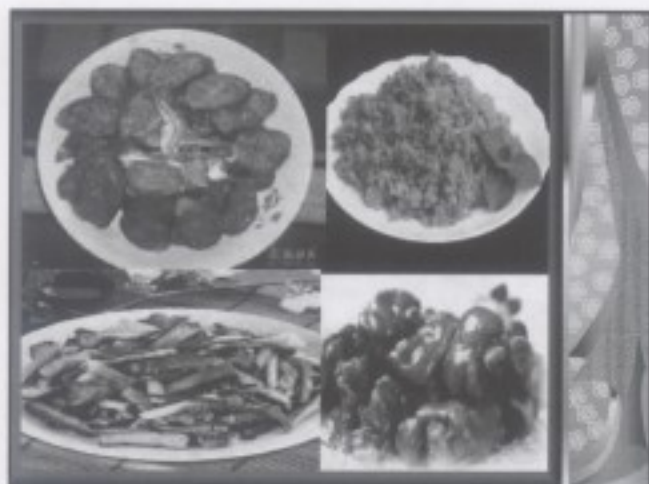
飼料筒



小豬飼料槽



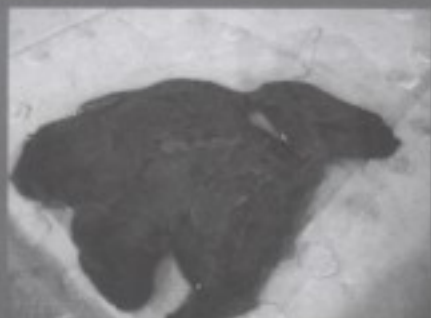
大豬飼料槽



臘肉



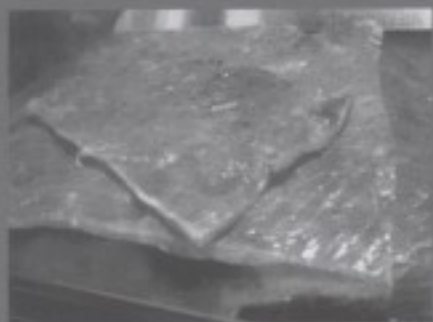
豬膽肝



灌腸（香腸）



豬肉乾



肉鬆



豬頭皮



豬腳



義民節个大猪公



爲了祈福 獻上自家

